

České vydání

## Právní předpisy

Svazek 49  
10. listopadu 2006

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1650/2006 ze dne 7. listopadu 2006, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 769/2002 z dovozu kumarinu pocházejícího z Čínské lidové republiky na dovoz kumarinu zasílaného z Indonésie nebo Malajsie, bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Indonésie a Malajsie, či nikoli	1
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1651/2006 ze dne 7. listopadu 2006, kterým se zastavuje částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření týkající se dovozu jízdních kol pocházejících z Čínské lidové republiky	6
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1652/2006 ze dne 7. listopadu 2006 o zastavení přezkumu, pro nového vývozce, nařízení (ES) č. 428/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozů polyesterových střížových vláken pocházejících mimo jiné z Čínské lidové republiky	8
	Nařízení Komise (ES) č. 1653/2006 ze dne 9. listopadu 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	13
	Nařízení Komise (ES) č. 1654/2006 ze dne 9. listopadu 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu	15
	Nařízení Komise (ES) č. 1655/2006 ze dne 9. listopadu 2006, kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 958/2006	17
	Nařízení Komise (ES) č. 1656/2006 ze dne 9. listopadu 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže	18
	Nařízení Komise (ES) č. 1657/2006 ze dne 9. listopadu 2006, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy	21
	Nařízení Komise (ES) č. 1658/2006 ze dne 9. listopadu 2006, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy	25

Nařízení Komise (ES) č. 1659/2006 ze dne 9. listopadu 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další cukerné produkty vyvážené v nezměněném stavu .....	27
Nařízení Komise (ES) č. 1660/2006 ze dne 9. listopadu 2006 o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz ječmene dle nařízení (ES) č. 935/2006 .....	29
Nařízení Komise (ES) č. 1661/2006 ze dne 9. listopadu 2006 o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz pšenice obecné dle nařízení (ES) č. 936/2006 .....	30
★ <b>Směrnice Komise 2006/92/ES ze dne 9. listopadu 2006, kterou se mění přílohy směrnic Rady 76/895/EHS, 86/362/EHS a 90/642/EHS, pokud jde o maximální limity reziduí pro kaptan, dichlorvos, ethion a folpet <sup>(1)</sup></b> .....	31

## II Akty, jejichž zveřejnění není povinné

### Komise

2006/759/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 8. listopadu 2006, kterým se schvalují určité národní programy pro tlumení salmonel v reprodukčních hejnech druhu *Gallus gallus* (oznámeno pod číslem K(2006) 5281) <sup>(1)</sup>** .....
- 46

2006/760/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 9. listopadu 2006, kterým se pro hospodářský rok 2006/07 stanoví částky diverzifikační podpory, dodatečné diverzifikační podpory a přechodné podpory, které se mají poskytnout v rámci dočasného režimu restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství (oznámeno pod číslem K(2006) 5306)** .....
- 49

2006/761/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 9. listopadu 2006, kterým se mění rozhodnutí 2005/393/ES, pokud jde o uzavřená pásma v souvislosti s katarální horečkou ovcí (oznámeno pod číslem K(2006) 5311) <sup>(1)</sup>** .....
- 51

2006/762/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 9. listopadu 2006 o některých ochranných opatřeních proti katarální horečce ovcí v Bulharsku (oznámeno pod číslem K(2006) 5315) <sup>(1)</sup>** .....
- 56

### Tiskové opravy

- ★ **Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a o zrušení směrnice 91/157/EHS (Úř. věst. L 266 ze dne 26.9.2006)** .....
- 58



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1650/2006**

ze dne 7. listopadu 2006,

**kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 769/2002 z dovozu kumarinu pocházejícího z Čínské lidové republiky na dovoz kumarinu zasílaného z Indonésie nebo Malajsie, bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Indonésie a Malajsie, či nikoli**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

**A. POSTUP****1. Platná opatření**

- (1) Na základě přezkumu před pozbytím platnosti uložila Rada nařízením (ES) č. 769/2002<sup>(2)</sup> (dále jen „původní nařízení“) konečné antidumpingové clo z dovozu kumarinu kódu KN ex 2932 21 00 pocházejícího z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) ve výši 3 479 EUR za tunu.
- (2) V prosinci 2004, kdy byly zjištěny praktiky obcházení opatření přes Indii a Thajsko, byla tato opatření rozšířena nařízením (ES) č. 2272/2004<sup>(3)</sup> na dovoz kumarinu zasílaného z Indie nebo Thajska, bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Indie nebo Thajska, či nikoli.

**2. Žádost**

- (3) Dne 13. února 2006 Komise obdržela žádost podle čl. 13 odst. 3 základního nařízení, aby provedla šetření údajného obcházení antidumpingových opatření, která byla uložena z dovozu kumarinu pocházejícího z ČLR (dále jen „žádost“). Žádost jménem jediného výrobce ve Společenství podala Evropská rada chemického průmyslu (CEFIC) (dále jen „žadatel“).
- (4) Žádost obsahovala dostatečné zřejmé důkazy toho, že poté, co byla na dovoz kumarinu pocházejícího z ČLR uložena stávající antidumpingová opatření a opatření proti obcházení, došlo ke změně struktury obchodu, která se projevila významným růstem dovozu téhož výrobku z Indonésie a Malajsie.
- (5) Podle žádosti je příčinou této změny struktury obchodu překládka kumarinu pocházejícího z ČLR v Indonésii a Malajsi. Dále bylo vysloveno tvrzení, že pro tyto praktiky neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod, vyjma existence antidumpingových opatření na dovoz kumarinu pocházejícího z ČLR.
- (6) Žadatel také předložil důkazy, že vyrovnávací účinky stávajících antidumpingových opatření na kumarin pocházející z ČLR byly znehodnoceny, a to jak vzhledem k množství, tak k cenám. Dovoz kumarinu z ČLR byl zřejmě nahrazen dovozem značného objemu kumarinu z Indonésie a Malajsie. Kromě toho existovaly dostatečné doklady o tom, že nárůst dovozu se uskutečňuje za ceny, které jsou mnohem nižší než cena nepůsobící újmu, stanovená při šetření, které vedlo k stávajícím opatřením, a že dochází k dumpingu proti běžné hodnotě, která byla pro kumarin pocházející z ČLR stanovena.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 123, 9.5.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1854/2003 (Úř. věst. L 272, 23.10.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 396, 31.12.2004, s. 18.

### 3. Zahájení

- (7) Komise nařízením (ES) č. 499/2006 <sup>(1)</sup> (dále jen „zahajovací nařízení“) zahájila šetření údajného obcházení antidumpingových opatření, která byla uložena na dovoz kumarinu pocházejícího z ČLR a na dovoz kumarinu zasílaného z Indonésie nebo Malajsie, bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Indonésie a Malajsie či nikoli, a podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení dala pokyn celním orgánům, aby evidovaly dovoz kumarinu kódu KN ex 2932 21 00 (kód TARIC 2932 21 00 16) zasílaného z Indonésie nebo Malajsie, bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Indonésie a Malajsie či nikoli.

### 4. Šetření

- (8) Komise oficiálně vyrozuměla orgány ČLR, Indonésie a Malajsie, výrobce/vývozce, dovozce ve Společenství, o nichž je známo, že se jich záležitost dotýká, a rovněž žadatele o zahájení šetření. Byly rozeslány dotazníky výrobcům/vývozcům v ČLR a rovněž dovozcům ve Společenství uvedeným v žádosti. V Indonésii a Malajsii nejsou známi žádní existující výrobci. Zúčastněným stranám byla poskytnuta možnost, aby ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení sdělily písemně své připomínky a požádaly o slyšení. Všechny strany byly informovány, že odmítnutí spolupráce by mohlo vést k použití článku 18 základního nařízení a k závěrům založeným pouze na dostupných skutečnostech.
- (9) Na dotazník nepředložil odpovědi žádný výrobce nebo vývozce v ČLR, Indonésii nebo Malajsii. Indonéské orgány odpověděly, že v Indonésii není znám žádný existující výrobce.

### 5. Období šetření

- (10) Období šetření trvalo od 1. března 2005 do 28. února 2006 (dále jen „OŠ“). Pro potřeby šetření údajné změny struktury obchodu byly shromážděny údaje od roku 2002 do konce období šetření.

## B. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

### 1. Obecné úvahy/míra spolupráce

#### a) Indonésie a Malajsie

- (11) Při šetření se nepřihlásili ani nespolupracovali žádní výrobci ani vývozci kumarinu v Indonésii a Malajsii. Vzhledem k tomu bylo nutno zjištění o vývozu kumarinu zasílaného z Indonésie a Malajsie do Společenství založit na dostupných údajích podle článku 18 základního nařízení. Při zahájení šetření byly orgány Indonésie

a Malajsie informovány o důsledcích nedostatečné spolupráce podle ustanovení čl. 18 odst. 6 základního nařízení.

#### b) ČLR

- (12) Při šetření nespolupracovali žádní čínští výrobci ani vývozci.
- (13) Známé společnosti byly jednoznačně informovány, že nedostatečná spolupráce může vést k uplatnění článku 18 základního nařízení.

### 2. Dotyčný výrobek a obdobný výrobek

- (14) Dotyčný výrobek, který je předmětem údajného obcházení, je podle definice původního nařízení kumarin, který je v současnosti zařazen pod kód KN ex 2932 21 00. Kumarin je bělavý krystalický prášek s charakteristickou vůní čerstvě posečeného sena. Používá se hlavně jako aroma a jako fixační přípravek při přípravě vonných látek, které potom slouží k výrobě čisticích prostředků, kosmetiky a parfémů.
- (15) Kumarin lze vyrábět dvěma různými výrobními postupy: syntézou fenolu ze salicylaldehydu (Perkinova reakce) nebo syntézou orthocresolu (Raschigova reakce). Kumarin vyrobený libovolným z obou uvedených postupů má shodné základní fyzikální a chemické vlastnosti a shodné použití.
- (16) Vzhledem k chybějící spolupráci ze strany Indonésie a Malajsie je na základě dostupných údajů a při nedostatku jakýchkoli opačných důkazů nutno vyvodit, že kumarin dovážený do Společenství z ČLR a kumarin zasílaný z Indonésie a Malajsie má shodné základní fyzikální a chemické vlastnosti a shodné použití. Je proto třeba pokládat je za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

### 3. Změna struktury obchodu

- (17) Jak uvedeno výše, změna struktury obchodu údajně vyplývá z překládky v Indonésii a Malajsii.

#### Indonésie

- (18) Jelikož žádná indonéská společnost nespolupracovala při šetření, závěry o vývozu z Indonésie do Společenství bylo nutno stanovit na základě dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení. Pro stanovení vývozních cen a objemů dovozu z Indonésie byly proto jako nejvhodnější dostupné použity údaje Eurostatu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 91, 29.3.2006, s. 3.

(19) Dovoz významných množství z Indonésie do Společenství započal bezprostředně po zahájení předchozího šetření proti obcházení vůči Indii a Thajsku, v objemech 12,5 tuny v roce 2004, 15 tun v roce 2005 a 10 tun během období šetření (což představuje 1,7 % spotřeby EU). Souběžně s tím se rozvinul čínský vývoz do Indonésie z 57 tun v roce 2003 na 83,8 tuny během období šetření.

(20) Vzhledem k chybějící spolupráci a nedostatku opačných důkazů je vyvozen závěr, že od roku 2004 do konce období šetření došlo ke změně struktury obchodu mezi ČLR, Indonésií a Společenstvím, která vyplynula z překládky kumarinu pocházejícího z ČLR a jeho dopravy přes Indonésii.

#### Malajsie

(21) Jelikož žádná malajská společnost nespolečně pracovala při šetření, závěry o vývozu z Malajsie do Společenství bylo nutno stanovit na základě dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení. Pro stanovení vývozních cen a objemů dovozu z Malajsie byly proto jako nejvhodnější dostupné použity údaje Eurostatu.

(22) Dovoz z Malajsie do Společenství započal v roce 2005, dosáhl úrovně 13 tun v roce 2005 a pak 23 tun během období šetření (což představuje 3,9 % spotřeby EU). Ve stejném období čínský vývoz do Malajsie vzrostl z 23,6 tuny v roce 2004 na 43,76 tuny během období šetření.

(23) Vzhledem k chybějící spolupráci a nedostatku opačných důkazů je vyvozen závěr, že od roku 2005 do konce období šetření došlo ke změně struktury obchodu mezi ČLR, Malajsií a Společenstvím, která vyplynula z překládky kumarinu pocházejícího z ČLR a jeho dopravy přes Malajsií.

#### 4. Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod

##### Indonésie

(24) Vzhledem k chybějící spolupráci a nedostatku opačných důkazů je vyvozen závěr, že jelikož vývoz započal bezprostředně po zahájení předchozího šetření proti obcházení vůči Indii a Thajsku, souběžně se zvýšením čínského vývozu kumarinu do Indonésie, vyplynula změna struktury obchodu z existence antidumpingových opatření a nikoli z nějakého jiného dostatečného opodstatnění nebo hospodářského důvodu ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení. V této souvislosti se rovněž konstatuje, že neexistuje žádný důkaz o skutečné výrobě kumarinu v Indonésii.

##### Malajsie

(25) Vzhledem k chybějící spolupráci a nedostatku opačných důkazů je vyvozen závěr, že jelikož vývoz započal v roce 2005, po rozšíření opatření na dovoz kumarinu zasílaného z Indie nebo Thajsku, přičemž souběžně vzrostl čínský vývoz do Malajsie z 23,6 tuny v roce 2004 na 43,76 tuny v roce 2005, vyplynula změna struktury obchodu z existence antidumpingových opatření a nikoli z nějakého jiného dostatečného opodstatnění nebo hospodářského důvodu ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení. V této souvislosti se rovněž konstatuje, že neexistuje žádný důkaz o skutečné výrobě kumarinu v Malajsií.

#### 5. Znehodnocování nápravných účinků cla vzhledem k cenám nebo množství obdobných výrobků

##### Indonésie

(26) Na základě provedení výše uvedené analýzy obchodních toků bylo zjištěno, že změna ve struktuře dovozu Společenství souvisí se skutečností, že byla zavedena opatření proti dumpingu a obcházení. Dovoz s původem deklarovaným v Indonésii se na trhu Společenství sice před rokem 2003 nevyskytl, avšak dosáhl 4 tun v roce 2003, vzrostl na 12,5 tuny v roce 2004, 15 tun v roce 2005 a na 10 tun během období šetření, což představuje 1,7 % spotřeby Společenství.

(27) Šetření odhalilo, že dovoz z Indonésie se uskutečňoval za ceny, které jsou nižší než vývozní cena dle původního šetření a výrazně nižší než původní běžná hodnota.

(28) Na základě výše uvedeného se vyvozuje závěr, že tato změna obchodních toků spolu s neobvykle nízkými cenami vývozu z Indonésie má vyrovňovací účinky antidumpingových opatření, a to pokud jde o množství i ceny obdobných výrobků.

##### Malajsie

(29) Na základě provedení výše uvedené analýzy obchodních toků bylo zjištěno, že změna struktury obchodu souvisí se skutečností, že byla zavedena opatření proti dumpingu a obcházení. Dovoz kumarinu do Společenství se sice před rokem 2005 nevyskytl, avšak dosáhl 13 tun v roce 2005 a 23 tun během období šetření.

(30) Šetření odhalilo, že dovoz z Malajsie se uskutečňoval za ceny, které jsou nižší než vývozní cena dle původního šetření a výrazně nižší než původní běžná hodnota.

- (31) Na základě výše uvedeného se vyvozuje závěr, že tato změna obchodních toků spolu s neobvykle nízkými cenami vývozu z Malajsie maří vyrovnávací účinky antidumpingových opatření, a to pokud jde o množství i ceny obdobných výrobků.

#### 6. Důkazy o dumpingu vzhledem k běžným hodnotám stanoveným dříve pro stejné nebo obdobné výrobky

##### *Indonésie*

- (32) Pro určení toho, zda lze v období šetření nalézt důkazy existence dumpingu, pokud jde o vývoz kumarinu z Indonésie do Společenství, byly použity údaje Eurostatu podle článku 18 základního nařízení.
- (33) Ustanovení čl. 13 odst. 1 základního nařízení vyžaduje důkazy o dumpingu, pokud jde o běžné hodnoty stanovené dříve pro stejné nebo obdobné výrobky.
- (34) Aby se zajistilo spravedlivé srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, formou úprav se přihlédlo k některým rozdílům, které ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Tyto úpravy podle čl. 2 odst. 10 základního nařízení se týkaly dopravného a pojistného a byly provedeny na základě dostupných údajů, tj. uvedených v žádosti, v souladu s článkem 18 základního nařízení.
- (35) V souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení ukázalo srovnání váženého průměru běžné hodnoty stanoveného při předchozím šetření s váženým průměrem vývozních cen za současné období šetření, vyjádřené jako procentní podíl cen CIF na hranice Společenství před proclením, že existuje dumping dovozu kumarinu do Společenství z Indonésie. Dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procentní podíl cen CIF na hranice Společenství před proclením, překračovalo úroveň 100 %.

##### *Malajsie*

- (36) Pro určení toho, zda lze v období šetření nalézt důkazy existence dumpingu, pokud jde o vývoz kumarinu z Malajsie do Společenství, byly použity údaje Eurostatu podle článku 18 základního nařízení.
- (37) Pro účely správného srovnání mezi vývozní cenou a běžnou hodnotou se formou úprav přihlédlo k některým rozdílům, které se promítly do cen a jejich srovnatelnosti. Tyto úpravy podle čl. 2 odst. 10 základního nařízení se týkaly dopravného a pojistného a byly provedeny na základě dostupných údajů, tj. uvedených v žádosti, v souladu s článkem 18 základního nařízení.

- (38) V souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení ukázalo srovnání váženého průměru běžné hodnoty stanoveného při předchozím šetření s váženým průměrem vývozních cen za současné období šetření, vyjádřené jako procentní podíl cen CIF na hranice Společenství před proclením, že existuje dumping dovozu kumarinu do Společenství z Malajsie. Dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procentní podíl cen CIF na hranice Společenství před proclením, překračovalo úroveň 100 %.

#### C. OPATŘENÍ

- (39) S ohledem na výše uvedené poznatky o obcházení ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení je proto nutno stávající antidumpingová opatření na dovoz dotyčného výrobku pocházejícího z ČLR rozšířit na stejný výrobek zasílaný z Indonésie nebo Malajsie, bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Indonésie a Malajsie či nikoli.
- (40) Jako rozšířené clo je třeba použít clo stanovené v čl. 1 odst. 2 původního nařízení.
- (41) Podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že veškerá rozšířená opatření budou vůči dováženým výrobkům zavedena ode dne celní evidence, je třeba provádět výběr antidumpingového cla z dovozu kumarinu zasílaného z Indonésie nebo Malajsie, jenž vstoupil na území Společenství v rámci evidence uložené zahajovacím nařízením.

#### D. ŽÁDOSTI O VÝJIMKU

- (42) Přestože v průběhu tohoto šetření nebyla zjištěna ani existence žádného skutečného výrobce kumarinu v Indonésii nebo Malajsii, ani se žádný takový výrobce nepřihlásil Komisi, dává se nicméně na vědomí novým výrobcům, kteří případně budou zvažovat předložení žádosti o udělení výjimky z rozšířeného antidumpingového opatření podle čl. 13 odst. 4 základního nařízení, že od nich bude vyžadováno vyplnění dotazníku, aby tak Komise měla možnost určit, zda lze výjimku opodstatnit. Výjimku tohoto druhu lze udělit po posouzení kupříkladu tržní situace dotyčného výrobku, výrobní kapacity a využívání kapacity, nákupu a prodeje a pravděpodobnosti přetrvávání praktik, pro něž neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod, jakož i důkazů o dumpingu. Komise za obvyklých okolností provede inspekci na místě. Žádost je nutno zaslat Komisi bez odkladu, spolu se všemi příslušnými údaji, zejména pokud jde o jakékoli změny činnosti společnosti v souvislosti s výrobou a prodejem.

- (43) Dovozci mohou nadále využívat výhod výjimky z opatření tehdy, jestliže jejich dovoz pochází od vyvážejících výrobců, jimž byla taková výjimka udělena, a to v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení.
- (44) Jestliže bude pro výjimku existovat opodstatnění, Rada toto nařízení příslušným způsobem pozmění. Následně pak bude každá udělená výjimka Komisí sledována, aby bylo zajištěno dodržování stanovených podmínek výjimky.

#### E. ŘÍZENÍ

- (45) Zúčastněným stranám byly podány informace o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě dospěla Rada k závěru rozšířit platná konečná antidumpingová opatření, a byla jim poskytnuta možnost, aby vyjádřily své připomínky a požádaly o slyšení. Žádné připomínky, které by svou povahou mohly vést ke změně uvedených závěrů, nebyly obdrženy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo uložené nařízením (ES) č. 769/2002 z dovozu kumarinu pocházejícího z Čínské lidové republiky, zařazeného pod kód KN ex 2932 21 00, se tímto rozšiřuje na dovoz kumarinu zařazeného pod kód KN ex 2932 21 00, zasílaného z Indonésie nebo Malajsie, bez ohledu na to, zda je deklarován jako pocházející z Indonésie a Malajsie, či nikoli (kód TARIC 2932 21 00 16).

2. Clo rozšířené odstavcem 1 se bude vybírat z dovozu evidovaného v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 499/2006 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 384/96.

3. Použijí se platná ustanovení o clech.

#### Článek 2

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného podle článku 1 se podávají písemně v jednom z úředních jazyků Evropské unie a musí být podepsány osobou, která je zmocněna k zastupování žadatele. Žádost musí být zaslána na adresu:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 05/17  
B-1049 Brussels  
Fax: (32-2) 295 65 05.

2. V souladu s čl. 13 odst. 4 nařízení (ES) č. 384/96 se Rada může rozhodnout, že ze cla rozšířeného článkem 1 udělí výjimku, a to v případě dovozu, při kterém nedochází k obcházení antidumpingových opatření uložených nařízením (ES) č. 769/2002.

#### Článek 3

Celním orgánům se nařizuje přerušit evidenci dovozu výrobků stanovených v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 499/2006.

#### Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. listopadu 2006.

Za Radu  
předseda  
E. HEINÄLUOMA

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1651/2006****ze dne 7. listopadu 2006,****kterým se zastavuje částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření týkající se dovozu jízdních kol pocházejících z Čínské lidové republiky**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

**1. STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ**

- (1) V současnosti jsou platným opatřením konečná antidumpingová cla uložená na dovoz jízdních kol pocházejících, mimo jiné, z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“) nařízením Rady (ES) č. 1524/2000<sup>(2)</sup> (dále jen „původní nařízení“).

**2. SOUČASNÉ ŠETŘENÍ**

- (2) Dne 10. ledna 2006 zahájila Komise oznámením zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*<sup>(3)</sup> z vlastního podnětu šetření podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Tento prozatímní přezkum je omezen pouze na zkoumání aspektů dumpingu ve vztahu k jednomu vyvážejícímu výrobcí jízdních kol, společnosti Giant China Co. Ltd. (dále jen „Giant China“ nebo „společnost“).
- (3) Komise měla k dispozici dostatečné přímé důkazy, že okolnosti, na jejichž základě byla stávající opatření zavedena, se změnila a že tyto změny jsou trvalé povahy. Z informací, které má Komise k dispozici, vyplývalo, že u společnosti platí podmínky tržního hospodářství, což dokazuje skutečnost, že společnost zřejmě splňuje podmínky stanovené v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení.

- (4) Částečný prozatímní přezkum byl proto zahájen s cílem zjistit, zda společnost působí v podmínkách tržního hospodářství podle definice v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení nebo případně zda společnost splňuje podmínky pro uložení individuálního cla stanoveného podle čl. 9 odst. 5 základního nařízení, a pokud ano, pak stanovit u této společnosti individuální dumpingové rozpětí a, bude-li zjištěn dumping, úroveň cla, které by se mělo na její dovozy dotčeného výrobku do Společenství vztahovat.

**3. POSTUP**

- (5) Komise o zahájení šetření oficiálně informovala společnost Giant China, výrobní odvětví Společenství a orgány ČLR. Zúčastněným stranám byla poskytnuta možnost, aby ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení sdělily písemně své připomínky a požádaly o slyšení.
- (6) Aby mohla společnost předložit žádost o zacházení jako v tržním hospodářství výrobce působícího v tržním hospodářství nebo žádost o individuální zacházení, zaslala Komise společnosti a orgánům ČLR formuláře žádosti. Následně byly přijaty od společnosti Giant China a od společnosti s ní spojené žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství.
- (7) V prostorách společnosti Giant China a společnosti s ní spojené, Giant Chengdu Co. Ltd., byla provedena inspekce na místě.
- (8) Dotčeným výrobkem jsou podle definice v článku 1 původního nařízení jízdní a jiná kola (včetně dodávkových tříkolek, avšak s výjimkou jednokolek), bez motoru, pocházející z ČLR (dále jen „dotčený výrobek“), v současnosti pod kódy KN ex 8712 00 10, 8712 00 30 a ex 8712 00 80.

**4. DOTČENÝ VÝROBEK****5. OBDOBÍ ŠETŘENÍ**

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).  
<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 175, 14.7.2000, s. 39. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1095/2005 (Úř. věst. L 183, 14.7.2005, s. 1).  
<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 5, 10.1.2006, s. 2.

- (9) Šetření se týkalo období od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005.



## 6. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

- (10) Během šetření se zjistilo, že společnost byla ve spojení s jiným výrobcem dotčeného výrobku v ČLR, který však ve lhůtě uvedené v oznámení o zahájení neodpověděl na formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství.
- (11) Je třeba poznamenat, že obvyklým postupem Komise je zjišťovat, zda podmínky pro zacházení jako v tržním hospodářství splňuje celá skupina společností, které jsou ve spojení. To se považuje za nezbytné proto, aby se zabránilo stavu, kdy by prodeje skupiny společností byly v případě uložení opatření zasílány prostřednictvím jedné společnosti ze skupiny spojených společností. Proto v případech, kdy dceřiná společnost nebo jiná společnost ve spojení je výrobcem nebo prodejcem dotčeného výrobku, musejí formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství vyplnit všechny společnosti ve spojení, aby bylo možné posoudit, zda rovněž splňují podmínky uvedené v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Proto pokud společnost neodpoví, nelze zjistit, zda skupina jako celek splňuje všechny podmínky pro zacházení jako v tržním hospodářství.
- (12) Nebylo možné ani stanovit, zda společnost splňuje podmínky čl. 9 odst. 5 základního nařízení, neboť dostupné údaje to neumožnily.
- (13) Komise výše uvedené závěry sdělila společnosti. Společnost oznámila svůj záměr v tomto přezkumném řízení nadále nespolupracovat.

## 7. ZASTAVENÍ ŘÍZENÍ

- (14) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se dospělo k závěru, že částečný prozatímní přezkum týkající se dovozu dotčeného výrobku vyráběného společností Giant China do Společenství by měl být zastaven a opatření uvedená v 1. bodu odůvodnění by měla být zachována,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

1. Částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 384/96, pokud jde o antidumpingová opatření použitelná na dovozy jízdních kol vyráběných společností Giant China Co. Ltd. pocházejících z Čínské lidové republiky uložená nařízením (ES) č. 1524/2000, naposledy pozměněným nařízením (ES) č. 1095/2005, se zastavuje.

2. V současnosti platná antidumpingová opatření týkající se společnosti Giant China Co. Ltd. se zachovají.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. listopadu 2006.

Za Radu  
předseda  
E. HEINÄLUOMA

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1652/2006****ze dne 7. listopadu 2006****o zastavení přezkumu, pro nového vývozce, nařízení (ES) č. 428/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozů polyesterových střížových vláken pocházejících mimo jiné z Čínské lidové republiky**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise předložený po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

**1. PLATNÁ OPATŘENÍ**

- (1) Současná platná opatření, která se vztahují na dovozy polyesterových střížových vláken pocházejících z Čínské lidové republiky (ČLR) do Společenství, představují konečná antidumpingová cla uložená nařízením Rady (ES) č. 428/2005<sup>(2)</sup>.

**2. SOUČASNÉ ŠETŘENÍ****2.1. Žádost o přezkum**

- (2) Po uložení konečných antidumpingových cel na dovozy polyesterových střížových vláken pocházejících z ČLR obdržela Komise žádost od čínské společnosti Huvis Sichuan („žádající společnost“) o zahájení přezkumu, pro „nového vývozce“, nařízení (ES) č. 428/2005 podle čl. 11 odst. 4 základního nařízení.
- (3) Žádající společnost tvrdila, že nevyvážela dotčený výrobek do Společenství v období šetření, z něhož vycházela antidumpingová opatření, tj. od 1. ledna 2003 do 31. prosince 2003 („období původního šetření“), a že nebyla ve spojení s žádným z vyvážejících výrobců

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 71, 17.3.2005, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1333/2005 (Úř. věst. L 211, 13.8.2005, s. 1).

polyesterových střížových vláken v ČLR, na něž se vztahují platná antidumpingová opatření. Navíc žádající společnost tvrdila, že začala polyesterová střížová vlákna vyvážet do Společenství po ukončení období původního šetření.

**2.2. Zahájení přezkumu pro „nového vývozce“**

- (4) Komise prošetřila evidentní důkazy předložené žádající společností a dospěla k závěru, že jsou dostačujícím zdůvodněním pro zahájení přezkumu podle čl. 11 odst. 4 základního nařízení. Po konzultaci s poradním výborem a poté, co dané výrobní odvětví Společenství dostalo příležitost předložit připomínky, zahájila Komise prostřednictvím nařízení (ES) č. 342/2006<sup>(3)</sup> přezkum nařízení (ES) č. 428/2005 s ohledem na uvedenou žádající společnost a zahájila šetření.

- (5) Podle článku 2 nařízení (ES) č. 342/2006 bylo zrušeno antidumpingové clo ve výši 49,7 % uložené nařízením (ES) č. 428/2005 na dovozy polyesterových střížových vláken vyráběných mimo jiné žádající společností. Zároveň v souladu s čl. 14 odst. 5 základního nařízení byly celní orgány vyzvány, aby přijaly vhodná opatření k zavedení celní evidence dovozu polyesterových střížových vláken vyráběných žádající společností.

**2.3. Dotčený výrobek**

- (6) Výrobek dotčený současným přezkumem je tentýž výrobek jako v šetření, které vedlo k uložení opatření platných pro dovozy polyesterových střížových vláken pocházejících mimo jiné z ČLR („původní šetření“), tj. polyesterová střížová vlákna, nemykaná, nečesaná ani jinak nezpracovaná pro sprádkání, pocházející z Čínské lidové republiky, která je v současné době možno zařadit do kódu KN 5503 20 00.

**2.4. Dotčené strany**

- (7) Komise oficiálně informovala dané výrobní odvětví Společenství, žádající společnost a zástupce vyvážející země o zahájení přezkumu. Zúčastněné strany dostaly možnost vyjádřit své názory písemně i ústně.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 55, 25.2.2006, s. 14.

- (8) Útvary Komise také zaslaly žádající společnosti formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství a dotazník a obdržely odpovědi ve lhůtě pro tento účel stanovené.

### 2.5. Období šetření

- (9) Šetření dumpingu pokrývalo období od 1. října 2004 do 31. prosince 2005 („období šetření“).

## 3. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

### 3.1. Uznání za „nového vývozce“

- (10) Na základě šetření bylo zjištěno, že žádající společnost zahájila výrobu v říjnu 2004, tj. po období původního šetření, a v této době dotčený výrobek nevyvážela. Proto byl učiněn závěr, že žádající společnost splnila požadavek první věty čl. 11 odst. 4 základního nařízení.
- (11) Bylo však také zjištěno, že žádající společnost byla ve spojení s čínským výrobcem částečně vlastněným státem, který v původním období šetření vyráběl dotčený výrobek, ale který v té době nespolečně pracoval. Vzhledem k tomu, že čínský výrobce ve spojení podléhal platnému konečnému antidumpingovému clu, bylo zjištěno, že kritérium obsažené v druhé větě čl. 11 odst. 4 základního nařízení, které stanoví, že by měl nový vývozce nebo výrobce prokázat, že není ve spojení s žádným z vývozců nebo výrobců ve vyvážející zemi, jehož výrobky podléhají antidumpingovým opatřením, nebylo splněno.
- (12) Žádající společnost argumentovala tím, že uvedený výrobce ve spojení během období původního šetření dotčený výrobek do Společenství nevyvážel. Na podporu tohoto argumentu poskytla žádající společnost auditované účetnictví výrobce ve spojení za období 2002 až 2004, které podle žádající společnosti neobsahovalo žádný náznak prodeje na vývoz během období původního šetření.
- (13) Avšak důkazy předložené žádající společností neprokázaly, že výrobce ve spojení skutečně dotčený výrobek v původním období šetření nevyvážel. Ve skutečnosti je v auditovaném účetnictví pouze uvedeno, že nedocházelo k vývozu výrobků dané komodity, aniž by byl definován přesný význam výrazu výrobky dané komodity, tj. zvláště zda byl dotčený výrobek považován za „výrobek dané komodity“. V této souvislosti se poznamenává, že výrobce ve spojení také vyrábí výrobky jiné než dotčený výrobek. Navíc je třeba poznamenat, že kromě předložení svého auditovaného účetnictví výrobce ve spojení

v průběhu současného šetření nespolečně pracoval, a proto nelze informaci poskytnutou touto společností ověřit. V důsledku toho nebyly k dispozici žádné důkazy prokazující, že byl veškerý prodej tuzemským zákazníkům, například obchodníkům, v období původního šetření skutečně určen pro tuzemský trh a nikoli plánován ve skutečnosti pro vývoz do Společenství. Proto nebylo možno stanovit, zda v průběhu původního období šetření docházelo k prodeji na vývoz, či nikoli.

- (14) Po zveřejnění výsledků šetření prohlásila žádající společnost, že vysvětlení ohledně auditovaného účetnictví mělo být požadováno dříve a v každém případě před zveřejněním informací o výsledcích šetření. V tomto ohledu se poznamenává, že čínský výrobce ve spojení byl požádán, aby poskytl informace, byl upozorněn, že požadavek nesplnil, a požádán o spolupráci v současném řízení, což odmítl. Proto vycházela zjištění o společnosti v souladu s článkem 18 základního nařízení z dostupných údajů. Za těchto okolností byly všechny žádosti o další informace po uplynutí platné lhůty považovány za nepřiměřené a diskriminační s ohledem na běžný postup orgánů Společenství ve vztahu k nespolečně pracujícím stranám. Poznamenává se, že zjištění byla v každém případě žádající společnosti sdělena a byla jí poskytnuta dostatečná možnost, aby k těmto zjištěním předložila připomínky.

- (15) V každém případě argument, že výrobce ve spojení vyvážel či nevyvážel do Společenství, je irelevantní, protože, jak je zmíněno výše ve 13. bodě odůvodnění a naznačeno v 18. až 31. bodě odůvodnění níže, výrobce ve spojení v tomto přezkumu nespolečně pracoval, a proto Komise nemohla stanovit, zda daný hospodářský subjekt skládající se ze žádající společnosti a výrobce ve spojení splnil požadavky pro to, aby mohl být považován za společnost fungující za podmínek tržního hospodářství.

### 3.2. Zacházení jako v tržním hospodářství

- (16) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení se při antidumpingovém šetření týkajícím se dovozů pocházejících z ČLR určí běžná hodnota v souladu s odstavci 1 až 6 uvedeného článku pro výrobce, u nichž bylo zjištěno, že splnili kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení, tj. kde bylo prokázáno, že při výrobě a prodeji obdobného výrobku převládají podmínky tržního hospodářství. Tato kritéria jsou souhrnně uvedena níže:

— podnikatelská rozhodnutí jsou činěna na základě tržních signálů a bez významných zásahů státu a náklady odrážejí tržní hodnoty,

- firmy mají jeden úplný soubor základního účetnictví, který je prověřován nezávislymi auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používán ve všech oblastech,
- nedochází k žádným zkreslením způsobeným bývalým systémem netržního hospodářství,
- právní předpisy o úpadku a o vlastnictví zajišťují stabilitu a právní jistotu,
- směny měn se provádějí podle tržních kursů.
- (17) Žádající společnost požádala o zacházení jako v tržním hospodářství podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení a byla vyzvána, aby vyplnila formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství.
- (18) Jak bylo uvedeno výše v 11. bodě odůvodnění, bylo šetřením zjištěno, že žádající společnost byla ve spojení s jiným výrobcem dotčeného výrobku se sídlem v Číně. Ačkoliv byl tento výrobce ve spojení požádán, aby vyplnil samostatný formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství, neucinil tak.
- (19) Je třeba poznamenat, že Komise důsledně postupuje tak, že prošetří, zda skupina společností ve spojení splňuje jako celek podmínky pro zacházení jako v tržním hospodářství. To je považováno za nezbytné pro zabránění tomu, aby skupina společností používala jednu ze společností ve spojení ve skupině jako prodejní kanál, pokud by byla uložena příslušná opatření. Proto v případě, že nějaká dceřiná či jiná společnost ve spojení je výrobcem a/nebo prodejcem dotčeného výrobku, všechny takové společnosti ve spojení musí vyplnit formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství, aby bylo možno prošetřit, zda i tyto společnosti splňují kritéria v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení. Proto v důsledku nesplnění tohoto požadavku nelze stanovit, zda uvedená skupina jako celek splňuje podmínky pro zacházení jako v tržním hospodářství.
- (20) Komise ihned informovala žádající společnost, že neobdržela odpověď od výrobce ve spojení, a nemohla proto prošetřit, zda daná společnost funguje za podmínek tržního hospodářství.
- (21) Žádající společnost argumentovala, že obě společnosti jsou konkurenty na tuzemském trhu a nejsou „v dobrých vztazích“. Navíc bylo argumentováno tím, že společnost ve spojení odmítla poskytnout důvěrné informace pro účely tohoto šetření, neboť se obávala, že by tím mohla zvýhodnit tržní postavení svého konkurenta, tj. žádající společnosti.
- (22) K tomu se poznamenává, že v souladu s článkem 19 základního nařízení mohl výrobce ve spojení požádat o zachování důvěrnosti požadovaných předkládaných informací, pokud měl nějaké obavy ohledně vyzrazení důvěrných obchodních údajů konkurentům. Výrobce ve spojení se však rozhodl nepředložit požadované informace, aniž by požádal o důvěrné zacházení s nimi. Proto musel být tento argument žádající společnosti zamítnut.
- (23) Žádající společnost též argumentovala, že její podnikatelská rozhodnutí nemůže výrobce ve spojení ovlivnit. Kromě toho, že tento argument nebyl podložen žádnými důkazy, je irelevantní také z toho důvodu, jak bylo vysvětleno výše, že zacházení jako v tržním hospodářství by mělo být v každém případě žádající společnosti odepřeno, pokud společnost s ní ve spojení nevyplní formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství a nesplní podmínky pro zacházení jako v tržním hospodářství. Navíc, i když by podstata tvrzení měla být prošetřena, poznamenává se, že dostupné údaje v tomto případě naznačovaly v rozporu s tvrzením žádající společnosti, že výrobce ve spojení, který má jednoho člena v představenstvu žádající společnosti, měl vliv na rozhodování žádající společnosti. Výrobce ve spojení může blokovat rozhodnutí společnosti týkající se dodatků ke stanovám, zrušení společného podniku, změn základního jmění nebo fúze společnosti s jinými organizacemi či jejího rozdělení, neboť tato rozhodnutí vyžadují jednomyslnost. Navíc účelem společného podniku žádající společnosti a výrobce ve spojení bylo, jak stanoví kapitola 5 smlouvy o společném podniku, dosažení „konkurenceschopnosti z hlediska kvality a ceny pro světový trh“, „výroba a prodej polyesterových střížových vláken“ a „dovoz a vývoz výrobků a surovin souvisejících s polyesterovými střížovými vlákny“, což naznačuje, že obě společnosti by skutečně spolupracovaly a přinejmenším přizpůsobovaly svá rozhodnutí, aby maximálně posílily své postavení na světovém trhu. Proto musel být tento argument žádající společnosti zamítnut.
- (24) Následně po poskytnutí informací žádající společnost znovu zdůraznila, že čínský výrobce ve spojení má pouze malý nebo okrajový vliv na její podnikatelská rozhodnutí, neboť jeho souhlas je požadován pouze při rozhodování týkajícím se existence společnosti, tj. například při rozhodování o investicích čínského vývozce ve spojení, zatímco o podnikatelské činnosti se rozhoduje v souladu s celkovou strategií jejího hlavního akcionáře, kde uvedený čínský výrobce nemá žádný vliv. Navíc by čínský výrobce ve spojení nebyl zapojen do vedení společnosti.

- (25) Žádající společnost dále argumentovala, že rozhodnutí zamítnout její žádost o zacházení jako v tržním hospodářství pouze z důvodu nedostatečné spolupráce čínského výrobce ve spojení by bylo neoprávněné, protože základem tohoto vztahu je pouze technický požadavek, který nemá pro žádající společnost žádný praktický význam. Byl též vznesen argument, že společnost není ve spojení s žádným z čínských výrobců vyvážejících polyesterová střížová vlákna podléhajících platným antidumpingovým opatřením, neboť společnost ve spojení nevyvážela v průběhu období původního šetření výrobky do Společenství, a tedy nemohla spolupracovat při původním šetření a žádat o individuální clo.
- (26) Jak bylo naznačeno výše ve 23. bodě odůvodnění, možnost, že by mohla čínská společnost ve spojení mít významný vliv na obchodní operace žádající společnosti, nelze považovat za zanedbatelnou nebo okrajovou. Naopak, takovýto vliv se týká rozhodujících aspektů, jak je popsáno v uvedeném bodě odůvodnění. Vzhledem k tomu, že čínská společnost ve spojení při tomto šetření nespolupracovala, nemohla Komise rovněž stanovit, zda tato společnost v průběhu období původního šetření nevyvážela výrobky do Společenství, jak bylo tvrzeno. Připomínky předložené žádající společností neobsahovaly žádný základ, na němž by mohly být závěry uvedené ve 13. bodě odůvodnění přezkoumány. V každém případě skutečnost, že společnost ve spojení nemohla v průběhu původního šetření požádat o zacházení jako v tržním hospodářství nebo o individuální zacházení, naruší platnost skutečnosti, že tato společnost podléhá platným opatřením, tj. zbytkovému clo.
- (27) Na závěr bylo v obecnější rovině prohlášeno, že hlavní prvky skutkové podstaty, na jejichž základě bylo rozhodnuto zamítnout žádost žádající společnosti o zacházení jako v tržním hospodářství (tj. vztah s čínským výrobcem ve spojení), byly známy Komisi již před zahájením šetření.
- (28) V tomto ohledu se poznamenává, že hlavním důvodem pro zamítnutí žádosti žádající společnosti o zacházení jako v tržním hospodářství, jak je stanoveno ve 13. a 23. bodě odůvodnění výše a v 31. bodě odůvodnění níže, nebyla existence čínského výrobce ve spojení jako takového, ale jeho nedostatečná spolupráce, a tedy nemožnost stanovit mimo jiné, jaký měl stát skutečný vliv na podnikatelská rozhodnutí žádající strany a zda výrobce ve spojení skutečně nevyvážel výrobky v průběhu období původního šetření, jak bylo tvrzeno.
- (29) Proto byly žádosti žádající společnosti zamítnuty.
- (30) Navíc nemohlo být prověřeno případné narušení způsobené bývalým systémem netržního hospodářství. Výrobce ve spojení částečně vlastněný státem totiž vložil do základního jmění žádající společnosti práva k užívání pozemků. V důsledku nedostatečné spolupráce s výrobcem ve spojení nebylo možno učinit závěr, že k takovému narušení nedošlo.
- (31) Z hlediska výše uvedených skutečností a vzhledem k tomu, že výrobce ve spojení se žádající společností nepodal řádně doložený formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství, nemohla Komise učinit závěr ohledně toho, zda skupina společností, tj. žádající společnost a výrobce s ní ve spojení, splnila kritéria pro zacházení jako v tržním hospodářství.

### 3.3. Individuální zacházení

- (32) Podle čl. 2 odst. 7 základního nařízení se případně stanoví celostátní clo pro země spadající pod tento článek, s výjimkou případů, kdy jsou společnosti schopny prokázat, že splňují všechna kritéria pro individuální zacházení uvedená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení.
- (33) Žádající společnost žádala kromě zacházení jako v tržním hospodářství také o individuální zacházení pro případ, že by jí zacházení jako v tržním hospodářství nebylo přiznáno. Jak bylo popsáno výše v 11. bodě odůvodnění, je žádající společnost ve spojení s výrobcem polyesterových střížových vláken částečně vlastněným státem. Vzhledem k tomu, že výrobce ve spojení při tomto šetření nespolupracoval, nemohly útvary Komise učinit závěr, zda nedochází k žádným takovým zásahům státu, které by umožňovaly obcházení příslušných opatření. Proto byl učiněn závěr, že žádající společnosti nelze individuální zacházení poskytnout.
- (34) Žádající společnost prohlásila, že v daném případě by pravděpodobně nedocházelo k obcházení příslušných opatření, neboť obě společnosti jsou ve vzájemném konkurenčním vztahu, a výrobce ve spojení by tedy nikdy neuvažoval o využití žádající společnosti jako kanálu pro vývoz jakýchkoli svých výrobků do Společenství.
- (35) Je třeba poznamenat, že vzhledem k tomu, že jsou obě společnosti ve spojení, je těžké předvídat chování výrobce ve spojení. Navíc, jak již bylo také zmíněno výše ve 23. bodě odůvodnění, bylo cílem společného podniku uvedených dvou společností maximální posílení postavení obou společností na světovém trhu. Riziko obcházení opatření vyplývající z toho, že jedna společnost těží z nižšího dumpingového rozpětí ve srovnání s jinou společností, bylo proto posouzeno jako bezprostředně aktuální. Žádající společnost nepředložila informace, které by prokázaly, že by toto riziko obcházení příslušných opatření mohlo být dostatečně vyloučeno.
- (36) Žádající společnost napadla rozhodnutí zamítnout žádost o individuální zacházení s tím, že možnost obcházení příslušných opatření by měla být řešena na základě zahájení šetření v souladu s článkem 13 základního nařízení a že nic v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení neukládá společnosti se sídlem v Číně břemeno předložení důkazů ohledně toho, že nebudou obcházet antidumpingová opatření.

- (37) V tomto ohledu se poznamenává, že čl. 9 odst. 5 druhý pododstavec základního nařízení jednoznačně uvádí podmínky pro stanovení individuálního cla, pokud platí čl. 2 odst. 7 písm. a), který se na tento případ vztahuje, neboť nemohl být učiněn závěr, že žadající společnost splnila kritéria čl. 2 odst. 7 písm. c). Zejména čl. 9 odst. 5 písm. e) základního nařízení stanoví, že by státní intervence neměla být takového rozsahu, aby umožňovala obcházení příslušných opatření. Jak již bylo naznačeno výše ve 35. bodě odůvodnění, vzhledem k nedostatečné spolupráci jedné ze společností ve spojení nebylo možno učinit závěr, že byly splněny podmínky pro individuální zacházení.
- (38) Proto byl učiněn závěr, že by žadající společnosti nemělo být poskytnuto individuální zacházení.

#### 4. ZÁVĚR

- (39) Účelem tohoto přezkumu bylo stanovit individuální dumpingové rozpětí žadající společnosti, které se údajně lišilo od současného zbytkového rozpětí platného pro dovozy dotčeného výrobku z ČLR. Žádost byla založena hlavně na tvrzení, že žadající společnost splnila kritéria pro zacházení jako v tržním hospodářství.
- (40) Vzhledem k tomu, že na základě šetření byl učiněn závěr, že v důsledku nedostatečné spolupráce výrobce ve spojení s žadající společností nebylo této společnosti přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství ani individuální zacházení, nemohla Komise stanovit, zda se individuální dumpingové rozpětí žadající společnosti skutečně lišilo od zbytkového dumpingového rozpětí stanoveného na základě původního šetření. Proto by měla být žádost žadající společnosti zamítnuta a přezkum pro nového vývozce zastaven. Zbytkové antidumpingové clo zjištěné v průběhu původního šetření, tj. 49,7 %, by mělo být proto zachováno.

#### 5. ZPĚTNÉ ULOŽENÍ ANTIDUMPINGOVÉHO CLA

- (41) Z hlediska výše uvedených zjištění bude antidumpingové clo týkající se žadající společnosti uloženo zpětně na

dovozy dotčeného výrobku, které podléhají celní evidenci podle článku 3 nařízení (ES) č. 342/2006.

#### 6. POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

- (42) Všechny dotčené strany byly informovány o podstatných skutečnostech a důvodech, které vedly k výše uvedeným závěrům, a byly vyzvány k předložení připomínek v souladu s článkem 20 základního nařízení. Připomínky jednotlivých stran byly přiměřeně vzaty v úvahu.
- (43) Tento přezkum nemá dopad na datum, kdy v souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení skončí platnost opatření uložených nařízením (ES) č. 428/2005, ve znění nařízení (ES) č. 1333/2005,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

1. Přezkum pro nového vývozce zahájený nařízením (ES) č. 342/2006 se zastavuje.
2. Antidumpingové clo vztahující se podle článku 1 nařízení (ES) č. 428/2005 na „všechny ostatní společnosti“ v Čínské lidové republice se ukládá s účinkem od 26. února 2006 na dovozy syntetických polyesterových střížových vláken, které byly v celní evidenci podle článku 3 nařízení (ES) č. 342/2006.
3. Celní orgány se vyzývají, aby ukončily celní evidenci dovozu dotčeného výrobku pocházejícího z Čínské lidové republiky, vyráběného společností Huvis Sichuan a prodávaného na vývoz do Společenství.
4. Není-li uvedeno jinak, použijí se platná ustanovení týkající se cel.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. listopadu 2006.

Za Radu  
předseda  
E. HEINÄLUOMA

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1653/2006****ze dne 9. listopadu 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 9. listopadu 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	64,8
	096	30,1
	204	49,5
	999	48,1
0707 00 05	052	124,4
	204	47,3
	220	155,5
	628	196,3
	999	130,9
0709 90 70	052	99,0
	204	110,0
	999	104,5
0805 20 10	204	80,9
	999	80,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,6
	400	84,2
	528	75,5
	624	86,7
	999	79,0
0805 50 10	052	56,6
	388	54,8
	524	56,1
	528	38,3
	999	51,5
0806 10 10	052	116,6
	400	211,5
	508	248,6
	999	192,2
0808 10 80	388	74,4
	400	105,0
	720	73,5
	800	157,6
	804	103,2
999	102,7	
0808 20 50	052	99,0
	400	216,1
	720	83,9
	999	133,0

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.



**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1654/2006****ze dne 9. listopadu 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 32 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s cukrem by vývozní náhrady měly být stanoveny v souladu s pravidly a určitými kritérii podle článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 318/2006.
- (3) Ustanovení čl. 33 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.

(4) Náhrady by měly být poskytovány pouze pro produkty, jejichž volný pohyb ve Společenství je povolen a jež splňují požadavky nařízení (ES) č. 318/2006.

(5) Jednání v rámci evropských dohod mezi Evropským společenstvím a Rumunskem a Bulharskem jsou především zaměřena na liberalizaci obchodu s produkty zahrnutými do společné organizace dotčeného trhu. Pro tyto dvě země by proto vývozní náhrady měly být zrušeny.

(6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Vývozní náhrady podle článku 32 nařízení (ES) č. 318/2006 se poskytují pro produkty a částky, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.

## PŘÍLOHA

**Vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu platné ode dne 10. listopadu 2006 <sup>(4)</sup>**

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,78 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	18,78 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	18,78 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	18,78 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,2041
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	20,41
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	20,41
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	20,41
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,2041

Pozn.: Místa určení jsou vymezena takto:

S00: všechna místa určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Rumunska, Srbska, Černé hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

<sup>(4)</sup> Částky stanovené v této příloze se v souladu s rozhodnutím Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst L 23, 26.1.2005, s. 17), nepoužijí s účinkem od 1. února 2005.

<sup>(1)</sup> Tato částka se vztahuje na surový cukr s výtěžností 92 %. Pokud je výtěžnost vyváženého surového cukru jiná než 92 %, použitelná výše náhrady se v případě každé dotčené vývozní operace vynásobí přepočítacím koeficientem, který se získá vydělením výtěžnosti vyváženého cukru, vypočítané v souladu s přílohou I bodu III odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006, číslem 92.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1655/2006****ze dne 9. listopadu 2006,****kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 958/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

stanovit maximální výši vývozních náhrad pro uvedené dílčí nabídkové řízení.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec a čl. 33 odst. 2 třetí pododstavec písm. b) uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

vzhledem k těmto důvodům:

**Článek 1**(1) Nařízení Komise (ES) č. 958 ze dne 28. června 2006 o stálém nabídkovém řízení v rámci hospodářského roku 2006/07 na stanovení vývozních náhrad bílého cukru <sup>(2)</sup> požaduje vyhlášení dílčích nabídkových řízení.

Pro dílčí nabídkové řízení, které končí dne 9. listopadu 2006, je maximální výše vývozních náhrad pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 958/2006 stanovena na 25,414 EUR/100 kg.

(2) Podle čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 958/2006 a po přezkoumání nabídek podaných v rámci dílčího nabídkového řízení, které končí dne 9. listopadu 2006, je vhodné

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 49.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1656/2006

ze dne 9. listopadu 2006,

kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.

(2) Na základě článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 musí být náhrady stanoveny se zřetelem na situaci a na vývojové perspektivy, jednak co se týče dostupného množství obilovin, rýže a zlomkové rýže a jejich ceny na trhu Společenství, a také co se týče cen obilovin, rýže, zlomkové rýže a produktů z obilovin na světovém trhu. Na základě těchto článků je rovněž důležité zajistit vyváženou situaci a přirozený vývoj cen a obchodu na trzích s obilovinami a rýží. Zároveň je třeba vzít v úvahu ekonomický aspekt zamýšlených vývozu a potřebu vyhnout se narušení trhu Společenství.

(3) Nařízení Komise (ES) č. 1518/95 <sup>(3)</sup> o dovozním a vývozním režimu produktů zpracovaných z obilovin a rýže, stanovuje v článku 4 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady pro tyto produkty.

(4) Přidělenou náhradu pro určité zpracované produkty je třeba odstupňovat podle obsahu popelovin, surových vláken, slupek, bílkovin, tuků nebo škrobu; tento obsah je dobrým ukazatelem množství základního produktu skutečně obsaženého ve zpracovaném produktu.

(5) U hlíz manioku a jiných kořenových plodin a tropických hlízovitých plodin, jakož i jejich mouček, nyní ekonomický aspekt případných vývozu, zejména vzhledem k povaze a původu těchto produktů, nevyžaduje stanovení vývozních náhrad. U některých produktů zpracovaných z obilovin se nyní vzhledem k malému podílu Společenství na světovém trhu nevyžaduje stanovení vývozní náhrady.

(6) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky některých trhů mohou mít za následek potřebu rozlišit náhradu poskytovanou pro určité produkty podle jejich místa určení.

(7) Náhradu je třeba stanovovat jednou za měsíc, přičemž je možné ji mezitím změnit.

(8) Některé produkty zpracované z kukuřice mohou projít tepelným zpracováním, což by mohlo vést k tomu, že by byla poskytnuta náhrada, která neodpovídá kvalitě produktu. Je tedy nutné upřesnit, že se na tyto produkty, které obsahují předželatovaný škrob, možnost poskytnutí vývozní náhrady nevztahuje.

(9) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Vývozní náhrady pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1518/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1549/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 13).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2993/95 (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 25).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 9. listopadu 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže**

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	0,00				

<sup>(1)</sup> Pro produkty, které prošly tepelným zpracováním způsobujícím předželatinování škrobu, se neposkytuje žádná náhrada.

<sup>(2)</sup> Náhrady jsou poskytovány podle nařízení Rady (EHS) č. 2730/75 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 281, 1.11.1975, s. 20).

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určení jsou definovány v nařízení (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní země určení jsou definovány následovně:

C10: Všechny země určení.

C11: Všechny země určení s výjimkou Bulharska.

C12: Všechny země určení s výjimkou Rumunska.

C13: Všechny země určení s výjimkou Bulharska a Rumunska.

C14: Všechny země určení s výjimkou Švýcarska, Lichtenštejnska, Bulharska a Rumunska.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1657/2006****ze dne 9. listopadu 2006,****kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží,  
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

umožňuje splnit tyto různé cíle, je stanovení zvláštní sazby náhrady pro stanovení náhrad předem.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 a čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1785/2003 stanoví, že rozdíly mezi kurzy a cenami na světovém trhu a cenami uvnitř Společenství produktů uvedených v článku 1 každého z uvedených nařízení mohou být pokryty vývozní náhradou.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(3)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady použitelná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, podle případu.

(3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.

(4) Závazky přijaté ohledně náhrad, které mohou být poskytovány při vývozu zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy, by mohly být ohroženy stanovením vysokých sazeb náhrad předem. V takových situacích je tudíž nezbytné přijmout preventivní opatření, aniž by tím však bylo znemožněno uzavírání dlouhodobých smluv. Opatřením, které

(5) S ohledem na dohodu mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými ohledně vývozu těstovinových výrobků ze Společenství do Spojených států, schválenou rozhodnutím Rady 87/482/EHS <sup>(4)</sup>, je nutné rozlišovat náhradu pro zboží kódů KN 1902 11 00 a 1902 19 podle jejich místa určení.

(6) Podle čl. 15 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 musí být pro dotčený základní produkt stanovena snížená sazba vývozní náhrady s ohledem na výši produkční náhrady podle nařízení Komise (EHS) č. 1722/93 <sup>(5)</sup>, která se použije během předpokládaného období výroby zboží.

(7) Lihoviny se považují za méně závislé na ceně obilovin používaných na jejich výrobu. Protokol 19 aktu o přistoupení Spojeného království, Irsko a Dánsko však stanoví, že musejí být přijata nezbytná opatření s cílem usnadnit používání obilovin Společenství při výrobě lihovin vyráběných z obilovin. Je proto nezbytné přizpůsobit sazbu náhrady použitelnou pro obiloviny vyvážené ve formě lihovin.

(8) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a článku 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku nařízení (ES) č. 1785/2003 a vyvážené ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, se stanoví v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 797/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 544/2006 (Úř. věst. L 94, 1.4.2006, s. 24).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1584/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

---





(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis produktů <sup>(1)</sup>	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
ex 1006 30	Celoomletá rýže:		
	– kulatozrná	—	—
	– střednězrná	—	—
	– dlouhozrná	—	—
1006 40 00	Zlomková rýže	—	—
1007 00 90	Zrna čiroku, jiná než hybridy, k setí	—	—

<sup>(1)</sup> Pokud jde o produkty získané zpracováním základního produktu nebo/a podobných produktů, použijí se koeficienty stanovené v příloze V nařízení Komise (ES) č. 1043/2005.

<sup>(2)</sup> Jedná se o zboží kódu KN 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Zboží uvedené v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku 2 nařízení (EHS) č. 2825/93 (Úř. věst. L 258, 16.10.1993, s. 6).

<sup>(4)</sup> V případě sirupů kódů KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získaných smícháním glukosového a fruktosového sirupu, může být vývozní náhrada poskytnuta pouze pro glukosový sirup.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1658/2006****ze dne 9. listopadu 2006,****kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží,  
na než se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 písm. a) a odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Sazby náhrad použitelné od 29. září 2006 pro produkty uvedené v příloze, vyvážené ve formě zboží, na než se nevztahuje příloha I Smlouvy, byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 1433/2006 <sup>(2)</sup>.

- (2) Z uplatnění pravidel a kritérií uvedených v nařízení (ES) č. 1433/2006 na údaje, které má Komise v současnosti k dispozici, vyplývá, že nyní uplatňované vývozní náhrady by měly být pozměněny podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Sazby náhrad stanovené nařízením (ES) č. 1433/2006 se pozměňují podle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 29.9.2006, s. 58.

## PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 10. listopadu 2006 u některých produktů odvětví cukru vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>

Kód KN	Popis zboží	Sazba náhrady v EUR/100 kg	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
1701 99 10	Bílý cukr	20,41	20,41

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1659/2006****ze dne 9. listopadu 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další cukerné produkty vyvážené v nezměněném stavu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 32 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. c), d) a g) uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s cukrem by vývozní náhrady měly být stanoveny v souladu s pravidly a určitými kritérii podle článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 318/2006.
- (3) Ustanovení čl. 33 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.
- (4) Náhrady by měly být poskytovány pouze pro produkty, jejichž volný pohyb ve Společenství je povolen a jež splňují požadavky nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze

dne ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru <sup>(2)</sup>.

- (5) Jednání v rámci evropských dohod mezi Evropským společenstvím a Rumunskem a Bulharskem jsou především zaměřena na liberalizaci obchodu s produkty zahrnutými do společné organizace dotčeného trhu. Pro tyto dvě země by proto vývozní náhrady měly být zrušeny.
- (6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Vývozní náhrady podle článku 32 nařízení (ES) č. 318/2006 se poskytují pro produkty a částky podle přílohy tohoto nařízení, za podmínek stanovených v odstavci 2 tohoto článku.
2. Aby byly produkty způsobilé pro poskytnutí náhrady podle odstavce 1, musí splňovat příslušné požadavky uvedené v člancích 3 a 4 nařízení (ES) č. 951/2006.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

## PŘÍLOHA

**Vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty z cukru vyvážené v nezměněném stavu platné ode dne 10. listopadu 2006 <sup>(a)</sup>**

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	20,41
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	20,41
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,2041
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	20,41
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,2041
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,2041
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,2041 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	20,41
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu	0,2041

Pozn.: Místa určení jsou vymezena takto:

S00: všechna místa určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Rumunska, Srbska, Černé hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

<sup>(a)</sup> Částky stanovené v této příloze se v souladu s rozhodnutím Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 17), nepoužijí s účinkem od 1. února 2005.

<sup>(1)</sup> Základní částka se nevztahuje na produkt definovaný v bodě 2 přílohy nařízení Komise (EHS) č. 3513/92 (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 12).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1660/2006****ze dne 9. listopadu 2006****o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz ječmene dle nařízení (ES) č. 935/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 935/2006 <sup>(2)</sup> bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz ječmene do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví určitá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení trhu s obilovinami <sup>(3)</sup>, se Komisi umožňuje rozhodnout

se na základě podaných nabídek nevyhovět žádné nabídce.

- (3) Na základě kritérií stanovených v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95 se nedoporučuje stanovovat maximální náhradu.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nabídkám podaným od 3. do 9. listopadu 2006 v rámci nabídkového řízení pro vývozní náhradu pro ječmen dle nařízení (ES) č. 935/2006 se nevyhovuje.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 172, 24.6.2006, s. 3.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1661/2006****ze dne 9. listopadu 2006****o nabídkách podaných v rámci nabídkového řízení pro vývoz pšenice obecné dle nařízení (ES) č. 936/2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 první pododstavec tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle nařízení Komise (ES) č. 936/2006 <sup>(2)</sup> bylo vyhlášeno nabídkové řízení pro náhradu pro vývoz pšenice obecné do některých třetích zemí.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1501/95 ze dne 29. června 1995, kterým se stanoví určitá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o poskytování vývozních náhrad pro obiloviny, jakož i opatření, která je třeba přijmout v případě narušení

trhu s obilovinami <sup>(3)</sup>, se Komisi umožňuje rozhodnout se na základě podaných nabídek nevyhovět žádné nabídce.

- (3) Na základě kritérií stanovených v článku 1 nařízení (ES) č. 1501/95 se nedoporučuje stanovovat maximální náhradu.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Nabídkám podaným od 3. do 9. listopadu 2006 v rámci nabídkového řízení pro vývozní náhradu pro pšenici obecnou dle nařízení (ES) č. 936/2006 se nevyhovuje.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. listopadu 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 172, 24.6.2006, s. 6.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).



**SMĚRNICE KOMISE 2006/92/ES****ze dne 9. listopadu 2006,****kteřou se mění přílohy směrnic Rady 76/895/EHS, 86/362/EHS a 90/642/EHS, pokud jde o maximální limity reziduí pro kaptan, dichlorvos, ethion a folpet****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 76/895/EHS ze dne 23. listopadu 1976 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v ovoci a zelenině a na jejich povrchu <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 5 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 86/362/EHS ze dne 24. července 1986 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v obilovinách a na jejich povrchu <sup>(2)</sup>, a zejména na článek 10 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 90/642/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o stanovení maximálních limitů reziduí pesticidů v některých produktech rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, a na jejich povrchu <sup>(3)</sup>, a zejména na článek 7 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh <sup>(4)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 písm. f) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) U obilovin a produktů rostlinného původu, včetně ovoce a zeleniny, odrážejí limity reziduí použití minimálních množství pesticidů potřebných pro dosažení účinné ochrany rostlin, aplikovaných takovým způsobem, aby bylo množství reziduí co nejmenší a toxikologicky přijatelné, zejména s ohledem na ochranu životního prostředí a odhadovaný dietární příjem spotřebitelů. U potravin živočišného původu odrážejí limity reziduí spotřebu obilovin a produktů rostlinného původu ošetřených pesticidy u zvířat a případně přímé důsledky použití vete-

rinárních léčiv. Maximální limity reziduí (MLR) stanovené na úrovni Společenství představují nejvyšší množství reziduí, které se může v komoditách vyskytovat, pokud byly dodrženy zásady správné zemědělské praxe.

- (2) Maximální limity reziduí pesticidů jsou neustále přezkoumávány a měněny s ohledem na nové informace a údaje. Maximální limity reziduí jsou stanoveny na úrovni meze stanovitelnosti, pokud povolená použití přípravků na ochranu rostlin nevedou k detekovatelným množstvím reziduí pesticidů v potravinách nebo na jejich povrchu, nebo pokud nejsou povolena žádná použití, nebo pokud nebyly pro použití, která byla povolena členskými státy, předloženy nezbytné údaje, anebo pokud použití ve třetích zemích vedoucí k přítomnosti reziduí v potravinách nebo na potravinách, které mohou být uváděny do oběhu na trhu ve Společenství, nebyla podložena nezbytnými údaji.
- (3) Komise byla informována, že bude možná nutné na základě nových informací o toxikologii a příjmu ze strany spotřebitelů přezkoumat stávající maximální limity reziduí u některých pesticidů. Komise požádala příslušné členské státy zpravodaje, aby předložily návrhy na přezkoumání maximálních limitů reziduí stanovených na úrovni Společenství. Tyto návrhy byly Komisi předloženy.
- (4) Celoživotní a krátkodobá expozice spotřebitelů pesticidům uvedeným v této směrnici prostřednictvím potravin byla znovu posouzena a zhodnocena v souladu s postupy a praxí používanými ve Společenství, přičemž byly zohledněny pokyny vydané Světovou zdravotnickou organizací <sup>(5)</sup>. Na tomto základě je vhodné stanovit nové maximální limity reziduí, které zajistí, aby nedošlo k nepřijatelné expozici spotřebitelů.
- (5) Případná akutní expozice spotřebitelů těmto pesticidům prostřednictvím jednotlivých potravin, které mohou obsahovat rezidua, byla posouzena a zhodnocena v souladu s postupy a praxí používanými ve Společenství, přičemž byly zohledněny pokyny vydané Světovou zdravotnickou organizací. Byl učiněn závěr, že přítomnost reziduí pesticidů v množství nepřevyšujícím tyto nové maximální limity reziduí nevyvolá akutní toxické účinky.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 340, 9.12.1976, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/59/ES (Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 61).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 221, 7.8.1986, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/62/ES (Úř. věst. L 206, 27.7.2006, s. 27).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 71. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/62/ES.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/85/ES (Úř. věst. L 293, 24.10.2006, s. 3).

<sup>(5)</sup> Pokyny pro odhad dietárního příjmu reziduí pesticidů (Guidelines for predicting dietary intake of pesticide residues) (přepřevzaté vydání), vypracované v rámci celosvětového systému monitorování životního prostředí – potravinového programu (GEMS/Food Programme) ve spolupráci s Výborem pro přípravu kodexu reziduí pesticidů, vydané Světovou zdravotnickou organizací v roce 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

- (6) Prostřednictvím Světové obchodní organizace byly o těchto nových maximálních limitech reziduí vedeny konzultace s obchodními partnery Společenství a jejich připomínky k těmto limitům byly zohledněny.
- (7) Přílohy směrnic 76/895/EHS, 86/362/EHS a 90/642/EHS by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (8) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI,

#### Článek 1

V příloze II směrnice 76/895/EHS se zrušují položky týkající se kaptanu, dichlorvosu, ethionu a folpetu.

#### Článek 2

Směrnice 86/362/EHS se mění takto:

- a) v části A přílohy II se doplňují řádky pro kaptan, ethion a folpet podle přílohy I této směrnice;
- b) v části A přílohy II se řádek pro dichlorvos nahrazuje zněním podle přílohy II této směrnice.

#### Článek 3

Směrnice 90/642/EHS se mění takto:

- a) v příloze II se doplňují řádky pro kaptan a folpet podle přílohy III této směrnice;

- b) v příloze II se řádky pro dichlorvos a ethion nahrazují zněním podle přílohy IV této směrnice.

#### Článek 4

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 10. května 2007. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 11. května 2007.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

#### Článek 5

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### Článek 6

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

Za Komisi

Markos KYPRIANOU

člen Komise

## PŘÍLOHA I

Rezidua pesticidů	Maximální limity v mg/kg
„Kaptan	0,02 (*) Obiloviny
Ethion	0,01 (*) Obiloviny
Folpet	2 Pšenice, ječmen 0,02 (*) Ostatní obiloviny

(\*) Označuje mez stanovitelnosti.“

## PŘÍLOHA II

Rezidua pesticidů	Maximální limity v mg/kg
„Dichlorvos	0,01 (*) Obiloviny

(\*) Označuje mez stanovitelnosti.“

## PŘÍLOHA III

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Kaptan	Folpet
<b>„1. Ovoce, čerstvé, sušené nebo tepelně neupravené, konzervované zmrazením, bez přídavku cukru; ořechy</b>		
i) CITRUSOVÉ PLODY	0,02 (*)	0,02 (*)
Grapefruity		
Citrony		
Kyselé lajmy		
Mandarinky (včetně klementinek a ostatních hybridů)		
Pomeranče		
Šedok (pomelo)		
Ostatní		
ii) OŘECHY (ve skořápce nebo jádra)		0,02 (*)
Mandle	0,3	
Para ořechy		
Kešů ořechy		
Kaštany jedlé		
Kokosové ořechy		
Lískové ořechy		
Makadamie		
Pekanové ořechy		
Piniové oříšky		
Pistácie		
Vlašské ořechy		
Ostatní	0,02 (*)	
iii) JÁDROVÉ OVOCE	3 (*)	3 (*)
Jablka		
Hrušky		
Kdoule		
Ostatní		
iv) PECKOVÉ OVOCE		
Meruňky	3	
Třešně a višně	5	2
Broskve (včetně nektarinek a podobných hybridů)		
Švestky a slívy	1	
Ostatní	0,02 (*)	0,02 (*)

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Kaptan	Folpet
v) BOBULOVÉ A DROBNÉ OVOCE		
a) Hrozny révy vinné stolní a moštové	0,02 (*)	
Hrozny stolní		0,02 (*)
Hrozny moštové		5
b) Jahody (kromě lesních)	3 (a)	3 (a)
c) Ovoce z keřů (kromě planě rostoucích)		
Ostružiny	3 (a)	3 (a)
Ostružiny ostružiníku ježiníku		
Ostružinomaliny		
Maliny	3 (a)	3 (a)
Ostatní	0,02 (*)	0,02 (*)
d) Ostatní bobulové a drobné ovoce (kromě planě rostoucího)		
Borůvky		
Klikva		
Rybíz (červený, bílý a černý)	3 (a)	3 (a)
Angrešt	3 (a)	3 (a)
Ostatní	0,02 (*)	0,02 (*)
e) Planě rostoucí bobulové ovoce a plody	0,02 (*)	0,02 (*)
vi) RŮZNÉ		0,02 (*)
Avokádo		
Banány		
Datle		
Fíky		
Kiwi		
Kumkvat		
Liči		
Mango	2	
Olivy (pro přímou spotřebu)		
Olivy (pro lisování oleje)		
Papája		
Mučenka		
Ananas		
Granátová jablka		
Ostatní	0,02 (*)	

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Kaptan	Folpet
<b>2. Zelenina, čerstvá nebo tepelně neupravená, zmrazená nebo sušená</b>		
i) KOŘENOVÁ A HLÍZNATÁ ZELENINA		0,02 (*)
Řepa salátová		
Mrkev	0,1	
Kasava		
Celer bulvový	0,1	
Křen		
Topinambury		
Pastinák		
Petržel kořenová		
Ředkvička		
Černý kořen		
Batáty		
Tuřín		
Vodnice		
Jam		
Ostatní	0,02 (*)	
ii) CIBULOVÁ ZELENINA	0,02 (*)	
Česnek		
Cibule kuchyňská		0,1
Šalotka		
Cibule jarní		
Ostatní		0,02 (*)
iii) PLODOVÁ ZELENINA		
a) Lilkovité		0,02 (*)
Rajčata	2 <sup>(a)</sup>	2 <sup>(a)</sup>
Paprika zeleninová	0,1	
Lilek		
Okra		
Ostatní	0,02 (*)	
b) Tykvovité – s jedlou slupkou	0,02 (*)	0,02 (*)
Okurky salátové		
Okurky nakládačky		
Cukety		
Ostatní		

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Kaptan	Folpet
c) Tykvovitě – s nejedlou slupkou		1
Melouny cukrové	0,1	
Tykve		
Melouny vodní		
Ostatní	0,02 (*)	
d) Kukuřice cukrová	0,02 (*)	0,02 (*)
iv) KOŠTÁLOVÁ ZELENINA	0,02 (*)	
a) Košťálová zelenina vytvářející růžice		0,02 (*)
Brokolice		
Květák		
Ostatní		
b) Košťálová zelenina vytvářející hlávky		0,02 (*)
Kapusta růžičková		
Kapusta hlávková a zelí hlávkové		
Ostatní		
c) Košťálová zelenina listová		0,02 (*)
Pekingské zelí		
Kadeřávek		
Ostatní		
d) Kedlubny		0,05
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY		
a) Salát a podobná zelenina		
Řeřicha setá		
Polníček		
Salát hlávkový		2
Endivie	2	
Večernice ( <i>rucola</i> )		
Listy a řapíky brukve		
Ostatní	0,02 (*)	0,02 (*)
b) Špenát a podobná zelenina		0,02 (*)
Špenát	0,1	
Mangold (řapíky)		
Ostatní	0,02 (*)	
c) Potočnice lékařská	0,02 (*)	0,02 (*)
d) Čekanka salátová	0,02 (*)	0,02 (*)

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Kaptan	Folpet
e) Čerstvé bylinky		0,02 (*)
Kerblík		
Pažitka		
Petrželová nať	0,1	
Celerová nať		
Ostatní	0,02 (*)	
vi) LUSKOVÁ ZELENINA (čerstvá)		
Fazolové lusky	2 <sup>(a)</sup>	2 <sup>(a)</sup>
Vyluštěná fazolová semena	2 <sup>(a)</sup>	2 <sup>(a)</sup>
Hrachové lusky		
Vyluštěná hrachová zrna		
Ostatní	0,02 (*)	0,02 (*)
vii) ŘÁPIKATÁ A STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)		
Chřest		
Kardy		
Celer řapíkatý	0,1	
Fenykl sladký		
Artyčoky		
Pór	2	
Reveň		
Ostatní	0,02 (*)	0,02 (*)
viii) HOUBY	0,02 (*)	0,02 (*)
a) Houby pěstované		
b) Houby volně rostoucí		
<b>3. Luštěniny</b>	<b>0,02 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>
Fazole		
Čočka		
Hrách		
Vlčí bob		
Ostatní		
<b>4. Olejnatá semena</b>	<b>0,02 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>
Lněná semena		
Jádra podzemnice olejné		
Mák		
Sezamová semena		
Slunečnicová semena		



Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Kaptan	Folpet
Semena řepky		
Sójové boby		
Hořčičná semena		
Bavlníková semena		
Semena konopí		
Ostatní		
<b>5. Brambory</b>	0,05	0,1
Konzumní brambory rané		
Konzumní brambory pozdní		
<b>6. Čaj (sušené lístky a stonky, fermentované nebo nefermentované, čajovníku <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,05 (*)	0,05 (*)
<b>7. Chmel (sušený), včetně chmelových pelet a nekoncentrovaného prachu</b>	0,05 (*)	150

(<sup>4</sup>) Suma kaptanu a folpetu.

(\*) Označuje mez stanovitelnosti.“

## PŘÍLOHA IV

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Dichlorvos	Ethion
<b>„1. Ovoce, čerstvé, sušené nebo tepelně neupravené, konzervované zmrazením, bez přídavku cukru; ořechy</b>	0,01 (*)	0,01 (*)
i) CITRUSOVÉ PLODY		
Grapefruity		
Citrony		
Kyselé lajmy		
Mandarinky (včetně klementinek a ostatních hybridů)		
Pomeranče		
Šedok (pomelo)		
Ostatní		
ii) OŘECHY (ve skořápce nebo jádra)		
Mandle		
Para ořechy		
Kešú ořechy		
Kaštany jedlé		
Kokosové ořechy		
Lískové ořechy		
Makadamie		
Pekanové ořechy		
Piniové oříšky		
Pistácie		
Vlašské ořechy		
Ostatní		
iii) JÁDROVÉ OVOCE		
Jablka		
Hrušky		
Kdoule		
Ostatní		
iv) PECKOVÉ OVOCE		
Meruňky		
Třešně a višně		
Broskve (včetně nektarinek a podobných hybridů)		
Švestky a slívy		
Ostatní		

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Dichlorvos	Ethion
v) BOBULOVÉ A DROBNÉ OVOCE		
a) Hrozny révy vinné stolní a moštové		
Hrozny stolní		
Hrozny moštové		
b) Jahody (kromě lesních)		
c) Ovoce z keřů (kromě planě rostoucích)		
Ostružiny		
Ostružiny ostružiníku ježiníku		
Ostružinomaliny		
Maliny		
Ostatní		
d) Ostatní bobulové a drobné ovoce (kromě planě rostoucích)		
Borůvky		
Klikva		
Rybíz (červený, bílý a černý)		
Angrešt		
Ostatní		
e) Planě rostoucí bobulové ovoce a plody		
vi) RŮZNÉ		
Avokádo		
Banány		
Datle		
Fíky		
Kiwi		
Kumkvat		
Liči		
Mango		
Olivy (pro přímou spotřebu)		
Olivy (pro lisování oleje)		
Papája		
Mučenka		
Ananas		
Granátová jablka		
Ostatní		

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Dichlorvos	Ethion
<b>2. Zelenina, čerstvá nebo tepelně neupravená, zmrazená nebo sušená</b>	0,01 (*)	
i) KOŘENOVÁ A HLÍZNATÁ ZELENINA		0,01 (*)
Řepa salátová		
Mrkev		
Kasava		
Celer bulvový		
Křen		
Topinambury		
Pastinák		
Petržel kořenová		
Ředkvička		
Černý kořen		
Batáty		
Tuřín		
Vodnice		
Jam		
Ostatní		
ii) CIBULOVÁ ZELENINA		0,01 (*)
Česnek		
Cibule kuchyňská		
Šalotka		
Cibule jarní		
Ostatní		
iii) PLODOVÁ ZELENINA		0,01 (*)
a) Lilkovité		
Rajčata		
Paprika zeleninová		
Lilek		
Okra		
Ostatní		
b) Tykvovité – s jedlou slupkou		
Okurky salátové		
Okurky nakládačky		
Cukety		
Ostatní		

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Dichlorvos	Ethion
c) Tykvovité – s nejedlou slupkou		
Melouny cukrové		
Tykve		
Melouny vodní		
Ostatní		
d) Kukuřice cukrová		
iv) KOŠTÁLOVÁ ZELENINA		0,01 (*)
a) Košťálová zelenina vytvářející růžice		
Brokolice		
Květák		
Ostatní		
b) Košťálová zelenina vytvářející hlávky		
Kapusta růžičková		
Kapusta hlávková a zelí hlávkové		
Ostatní		
c) Košťálová zelenina listová		
Pekingské zelí		
Kadeřávek		
Ostatní		
d) Kedlubny		
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY		
a) Salát a podobná zelenina		0,01 (*)
Řeřicha setá		
Polníček		
Salát hlávkový		
Endivie		
Večernice ( <i>rucola</i> )		
Listy a řapíky brukve		
Ostatní		
b) Špenát a podobná zelenina		0,01 (*)
Špenát		
Mangold (řapíky)		
Ostatní		
c) Potočnice lékařská		0,01 (*)
d) Čekanka salátová		0,01 (*)

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Dichlorvos	Ethion
e) Čerstvé bylinky		
Kerblík		
Pažitka		
Petrželová nať		2
Celerová nať		
Ostatní		0,01 (*)
vi) LUSKOVÁ ZELENINA (čerstvá)		0,01 (*)
Fazolové lusky		
Vyluštěná fazolová semena		
Hrachové lusky		
Vyluštěná hrachová zrna		
Ostatní		
vii) ŘAPÍKATÁ A STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)		
Chřest		
Kardy		
Celer řapíkatý		0,1
Fenykl sladký		
Artyčoky		
Pór		
Reveň		
Ostatní		0,01 (*)
viii) HOUBY		0,01 (*)
a) Houby pěstované		
b) Houby volně rostoucí		
<b>3. Luštěniny</b>	<b>0,01 (*)</b>	<b>0,01 (*)</b>
Fazole		
Čočka		
Hrách		
Vlčí bob		
Ostatní		
<b>4. Olejnatá semena</b>	<b>0,01 (*)</b>	<b>0,02 (*)</b>
Lněná semena		
Jádra podzemnice olejné		
Mák		
Sezamová semena		
Slunečnicová semena		

Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)		
Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí	Dichlorvos	Ethion
Semena řepky		
Sójové boby		
Hořčičná semena		
Bavlníková semena		
Semena konopí		
Ostatní		
<b>5. Brambory</b>	0,01 (*)	0,01 (*)
Konzumní brambory rané		
Konzumní brambory pozdní		
<b>6. Čaj (sušené lístky a stonky, fermentované nebo nefermentované, čajovníku <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,02 (*)	3
<b>7. Chmel (sušený), včetně chmelových pelet a nekoncentrovaného prachu</b>	0,02 (*)	0,02 (*)

(\*) Označuje mez stanovitelnosti.“

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 8. listopadu 2006,

kterým se schvalují určité národní programy pro tlumení salmonel v reprodukčních hejnech druhu *Gallus gallus*

(oznámeno pod číslem K(2006) 5281)

(Text s významem pro EHP)

(2006/759/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2160/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o tlumení salmonel a některých jiných původců zoonóz vyskytujících se v potravním řetězci<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Cílem nařízení (ES) č. 2160/2003 je zajistit, aby byla přijata vhodná a účinná opatření na zjišťování a tlumení salmonel a jiných původců zoonóz na všech úrovních produkce, zpracování a distribuce, zejména pak na úrovni primární produkce, aby se snížila její prevalence a riziko, jež představují pro veřejné zdraví.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 1003/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení (ES) č. 2160/2003, pokud jde o cíl Společenství zaměřený na snížení výskytu určitých sérotypů salmonely v reprodukčních hejnech druhu *Gallus gallus*, a kterým se mění nařízení (ES) č. 2160/2003<sup>(2)</sup>, byl stanoven cíl Společenství zaměřený na snížení výskytu všech sérotypů salmonely s významem pro veřejné zdraví v reprodukčních hejnech druhu *Gallus gallus* na úrovni primární produkce.

(3) Aby bylo cíle Společenství dosaženo, mají členské státy vytvořit národní programy pro tlumení salmonel v reprodukčních hejnech druhu *Gallus gallus* a předložit je Komisi v souladu s nařízením (ES) č. 2160/2003.

(4) Některé členské státy předložily své národní programy pro tlumení salmonel v reprodukčních hejnech druhu *Gallus gallus*.

(5) Bylo zjištěno, že tyto programy jsou v souladu s příslušnými veterinárními předpisy Společenství, zejména s nařízením (ES) č. 2160/2003.

(6) Uvedené národní programy pro tlumení by proto měly být schváleny.

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 325, 12.12.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1003/2005 (Úř. věst. L 170, 1.7.2005, s. 12).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 170, 1.7.2005, s. 12. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1168/2006 (Úř. věst. L 211, 1.8.2006, s. 4).

Schvalují se národní programy pro tlumení salmonel v reprodukčních hejnech druhu *Gallus gallus* předložené členskými státy uvedenými v příloze.



*Článek 2*

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2007.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 8. listopadu 2006.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

## PŘÍLOHA

Belgie	Litva
Česká republika	Maďarsko
Dánsko	Nizozemsko
Německo	Rakousko
Estonsko	Polsko
Řecko	Portugalsko
Španělsko	Slovinsko
Francie	Slovensko
Irsko	Finsko
Itálie	Švédsko
Kypr	Spojené království
Lotyšsko	

---

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 9. listopadu 2006,****kterým se pro hospodářský rok 2006/07 stanoví částky diverzifikační podpory, dodatečné diverzifikační podpory a přechodné podpory, které se mají poskytnout v rámci dočasného režimu restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství***(oznámeno pod číslem K(2006) 5306)***(Pouze španělské, německé, anglické, italské, portugalské a švédské znění je závazné)**

(2006/760/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 320/2006 ze dne 20. února 2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 968/2006 ze dne 27. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise musí do 31. října 2006 stanovit částky přidělené každému dotčenému členskému státu na diverzifikační podporu podle článku 6 nařízení (ES) č. 320/2006, na dodatečnou diverzifikační podporu podle článku 7 uvedeného nařízení a na přechodnou podporu některým členskými státy podle článku 9 uvedeného nařízení.
- (2) Částky diverzifikační podpory a dodatečné diverzifikační podpory se vypočítávají na základě kvóty na cukr v tunách, které se podniky v dotčeném členském státě vzdaly v hospodářském roce 2006/07 podle čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 968/2006.

- (3) Úplné částky přechodné podpory Rakousku a Švédsku by měly být dány k dispozici uvedeným členskými státy počínaje hospodářským rokem 2006/07,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Částky diverzifikační podpory a dodatečné diverzifikační podpory pro dotčené členské státy podle článku 6, resp. článku 7 nařízení (ES) č. 320/2006, určené ve vztahu ke kvótám, kterých se podniky vzdaly v hospodářském roce 2006/07, jsou stanoveny v příloze tohoto rozhodnutí.

Částky přechodné podpory Rakousku a Švédsku podle článku 9 nařízení (ES) č. 320/2006 jsou stanoveny v příloze tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království, Irsku, Italské republice, Rakouské republice, Portugalské republice a Švédskému království.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 176, 30.6.2006, s. 32.

## PŘÍLOHA

**Částky diverzifikační podpory, dodatečné diverzifikační podpory a dočasné podpory pro jednotlivé členské státy**

Hospodářský rok 2006/07

(EUR)

Členský stát	Diverzifikační podpora	Dodatečná diverzifikační podpora	Dočasná podpora některým členskými státy
Španělsko	10 196 475,75	—	—
Irsko	21 818 970,00	21 818 970,00	—
Itálie	85 271 723,40	42 635 861,70	—
Rakousko	—	—	9 000 000,00
Portugalsko	3 856 371,00	1 928 185,50	—
Švédsko	4 660 539,00	—	5 000 000,00

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 9. listopadu 2006,****kterým se mění rozhodnutí 2005/393/ES, pokud jde o uzavřená pásma v souvislosti s katarální horečkou ovcí**

(oznámeno pod číslem K(2006) 5311)

**(Text s významem pro EHP)**

(2006/761/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovcí <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 2000/75/ES stanoví pravidla a opatření pro tlumení katarální horečky ovcí ve Společenství, včetně vymezení ochranných pásem a pásem dozoru a zákazu pro zvířata tato pásma opustit.

(2) Rozhodnutí Komise 2005/393/ES ze dne 23. května 2005 o ochranných pásmech a pásmech dozoru u katarální horečky ovcí a o podmínkách pro přemísťování zvířat uvnitř těchto pásem a z těchto pásem <sup>(2)</sup> vymezuje globální zeměpisné oblasti, ve kterých členské státy zřídí ochranná pásma a pásma dozoru (dále jen „uzavřená pásma“) v souvislosti s katarální horečkou ovcí.

(3) Poté, co Belgie, Německo, Francie a Nizozemsko v polovině srpna a na začátku září 2006 oznámily výskyt ohniska katarální horečky ovcí, Komise několikrát pozměnila rozhodnutí 2005/393/ES, pokud jde o vymezení dotčeného uzavřeného pásma.

(4) Dne 13. října 2006 informovala Francie a dne 16. října 2006 Německo Komisi o nových potvrzených případech katarální horečky ovcí. S ohledem na tato zjištění je vhodné pozměnit vymezení uzavřeného pásma v těchto zemích.

(5) Rozhodnutí 2005/393/ES by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Příloha I rozhodnutí 2005/393/ES se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 130, 24.5.2005, s. 22. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/693/ES (Úř. věst. L 283, 14.10.2006, s. 52).

## PŘÍLOHA

Příloha I rozhodnutí 2005/393/ES se mění takto:

1. Seznam uzavřených pásem v *pásmu F (sérotyp 8)*, která se týkají Francie, se nahrazuje tímto:

**„Francie:***Ochranné pásmo:*

- Département des Ardennes
- Département de l'Aisne: arrondissements de Laon, de Saint-Quentin, de Soissons, de Vervins
- Département de la Marne: arrondissements de Reims, de Châlons-en-Champagne, de Sainte-Menehould, de Vitry-le-François
- Département de la Haute-Marne: arrondissement de Saint-Dizier
- Département de la Meurthe-et-Moselle: arrondissements de Briey, de Nancy, de Toul
- Département de la Meuse
- Département de la Moselle: arrondissements de Boulay-Moselle, de Metz-ville, de Metz-campagne, de Thionville-est, de Thionville-ouest
- Département du Nord
- Département du Pas-de-Calais
- Département de la Somme: arrondissements d'Abbeville, d'Amiens, de Péronne

*Pásmo dozoru:*

- Département de l'Aube
- Département de l'Aisne: arrondissement de Château-Thierry
- Département du Bas-Rhin: arrondissement de Saverne
- Département de la Marne: arrondissement d'Épernay
- Département de la Haute-Marne: arrondissement de Chaumont
- Département de la Meurthe-et-Moselle: arrondissement de Lunéville
- Département de la Moselle: arrondissements de Château-Salins, de Forbach, de Sarrebourg, de Sarreguemines
- Département de l'Oise
- Département de Seine-Maritime: arrondissement de Dieppe
- Département de Seine-et-Marne: arrondissements de Meaux, de Provins
- Département de la Somme: arrondissement de Montdidier
- Département des Vosges: arrondissements d'Épinal, de Neufchâteau\*

2. Seznam uzavřených pásem v *pásmu F (sérotyp 8)*, která se týkají Německa, se nahrazuje tímto:

**„Německo:***Baden-Württemberg*

## Stadtkreis Heidelberg

Im Landkreis Karlsruhe: Bad Schönborn, Graben-Neudorf, Ubstadt-Weiher, Linkenheim-Hochstetten, Eggenstein-Leopoldshafen, Dettenheim, Philippsburg, Oberhausen-Rheinhausen, Waghäusel, Hambrücken, Kronau, Forst, Karlsdorf-Neuthard

Stadtkreis Mannheim

Im Main-Tauber-Kreis: Freudenberg, Külsheim, Wertheim

Im Neckar-Odenwald-Kreis: Walldürn, Buchen, Mudau, Limbach, Waldbrunn, Neckargerach, Zwingenberg, Neunkirchen, Schwarzach, Aglasterhausen, Höpfingen, Hardheim, Fahrenbach, Mosbach

Rhein-Neckar-Kreis

*Bayern*

Stadt Aschaffenburg

Landkreis Aschaffenburg

Landkreis Main-Spessart-Kreis

Landkreis Miltenberg

Im Landkreis Bad Kissingen die Gemeinden Motten, Zeitlofs, Wildflecken, Bad Brückenau, Riedenberg, Oberleichtersbach, Schondra, Wartmannsroth, Elferhausen, Euerdorf, Bad Bocklet, Burkardroth, Bad Kissingen, Oberthulba, Aura, Gerode, Fuchsstadt, Hammelburg

*Bremen*

Freie Hansestadt Bremen – Stadtgemeinde – mit Ausnahme des Stadtbremischen Überseehafengebietes in Bremerhaven

*Hessen*

Gesamtes Landesgebiet

*Niedersachsen*

Im Landkreis Ammerland die Gemeinden Apen, Bad Zwischenahn, Edewecht und Westerstede

Im Landkreis Aurich die Gemeinden Krummhörn, Hinte und Ihlow

Stadt Braunschweig

Landkreis Celle

Landkreis Cloppenburg

Stadt Delmenhorst

Landkreis Diepholz

Stadt Emden

Landkreis Emsland

Landkreis Gifhorn

Landkreis Goslar

Stadt Göttingen

Landkreis Göttingen

Landkreis Grafschaft Bentheim

Landkreis Hameln-Pyrmont

Landeshauptstadt Hannover

Region Hannover

Landkreis Helmstedt

Landkreis Hildesheim

Landkreis Holzminden

Im Landkreis Leer die Städte Leer und Weener und die Gemeinden Brinkum, Bunde, Detern, Filsum, Hesel, Holtland, Jemgum, Moormerland, Nortmoor, Ostrhauderfehn, Rhaunderfehn, Uplengen und Westoverledingen

Landkreis Nienburg (Weser)

Landkreis Northeim

Landkreis Oldenburg

Landkreis Osnabrück

Stadt Osnabrück

Landkreis Osterode am Harz

Landkreis Peine

Im Landkreis Rotenburg (Wümme): Hellwege, Ahausen, Westerwalsede, Kirchwalsede, Visselhövede, Brockel, Bothel, Hemsbünde, Rotenburg (Wümme), Hassendorf, Sottrum

Stadt Salzgitter

Landkreis Schaumburg

Im Landkreis Soltau-Fallingb.: Rethem (Aller), Frankenfeld, Ahlden (Aller), Grethem, Gilten, Schwarmstedt, Buchholz (Aller), Essel, Hademstorf, Eickeloh, Hodenhagen, Walsrode, Böhme, Häuslingen, gemeindefreier Bezirk Osterheide, Fallingb., Bomlitz, Neuenkirchen, Soltau, Wietzenhof, Munster, Lindwedel

Landkreis Vechta

Landkreis Verden

Landkreis Wolfenbüttel

Stadt Wolfsburg

*Nordrhein-Westfalen*

Gesamtes Landesgebiet

*Rheinland-Pfalz*

Gesamtes Landesgebiet

*Saarland*

Gesamtes Landesgebiet

*Sachsen-Anhalt*

Im Kreis Mansfelder Land: Wippra

Im Kreis Sangerhausen: Bennungen, Berga, Breitenbach, Breitenstein, Breitung, Dietersdorf, Hainrode, Hayn (Harz), Horla, Kelbra (Kyffhäuser), Kleinleinungen, Morungen, Questenberg, Roßla, Rotha, Rottleberode, Schwenda, Stolberg (Harz), Tilleda (Kyffhäuser), Uftrungen, Wickerode, Wolfsburg

Im Bördekreis: Ausleben, Barneberg, Gröningen, Gunsleben, Hamersleben, Harbke, Hötenleben, Hornhausen, Krottorf, Marienborn, Neuwegersleben, Ohrleben, Oschersleben (Bode), Sommersdorf, Völpke, Wackersleben, Wulferstedt

Im Kreis Halberstadt: Aderstedt, Anderbeck, Aspenstedt, Athenstedt, Badersleben, Berßel, Bühne, Danstedt, Dardesheim, Dedeleben, Deersheim, Dingelstedt am Huy, Eilenstedt, Eilsdorf, Groß Quenstedt, Halberstadt, Harsleben, Hessen, Huy-Neinstedt, Langenstein, Lüttgenrode, Nienhagen, Osterode am Fallstein, Osterwieck, Pabstorf, Rhoden, Rohrsheim, Sargstedt, Schauen, Schlanstedt, Schwanebeck, Ströbeck, Schachdorf, Veltheim, Vogelsdorf, Wegeleben, Wülperode, Zilly

Im Ohre-Kreis: Beendorf, Döhren, Walbeck, Flecken Weferlingen

Im Kreis Quedlinburg: Bad Suderode, Ballenstedt, Dankerode, Dittfurt, Friedrichsbrunn, Gernrode, Güntersberge, Harzgerode, Königerode, Neinstedt, Neudorf, Quedlinburg, Rieder, Schielo, Siptenfelde, Stecklenberg, Straßberg, Thale, Warnstedt, Weddersleben, Westerhausen

Kreis Wernigerode



*Thüringen*

Stadt Eisenach

Kreis Eichsfeld

Im Kreis Gotha: Aspach, Ballstädt, Bienstädt, Brüheim, Buflieben, Dachwig, Döllstädt, Ebenheim, Emleben, Emsetal, Ernstroda, Eschenbergen, Finsterbergen, Friedrichroda, Friedrichswerth, Friemar, Fröttstädt, Georgenthal/Thür. Wald, Gierstädt, Goldbach, Gotha, Großfahner, Haina, Hochheim, Hörselgau, Laucha, Leinatal, Mechterstädt, Metebach, Molschleben, Remstädt, Sonneborn, Tabarz/Thür. Wald, Teutleben, Tonna, Tröchtelborn, Trügleben, Waltershausen, Wangenheim, Warza, Weingarten, Westhausen

Im Kyffhäuserkreis: Bad Frankenhausen/Kyffhäuser, Badra, Bellstedt, Bendeleben, Clingen, Ebeleben, Freienbessingen, Göllingen, Greußen, Großenehrich, Günserode, Hachelbich, Helbedündorf, Holzsußra, Niederbösa, Oberbösa, Rockstedt, Rottleben, Schernberg, Seega, Sondershausen, Steinhaleben, Thüringenhausen, Topfstedt, Trebra, Wasserthaleben, Westgreußen, Wolferschwenda

Kreis Nordhausen

Im Kreis Schmalkalden-Meiningen: Aschenhausen, Birx, Breitung/Werra, Brotterode, Erbenhausen, Fambach, Floh-Seligenthal, Frankenheim/Rhön, Friedelshausen, Heßles, Hümpfershausen, Kaltensundheim, Kaltenwestheim, Kleinschmalkalden, Mehmels, Melpers, Oberkatz, Oberweid, Oepfershausen, Rhönblick, Rosa, Roßdorf, Schmalkalden, Schwallungen, Stepfershausen, Trusetal, Unterkatz, Unterweid, Wahns, Wasungen, Wernshausen

Im Kreis Sömmerda: Andisleben, Bilzingsleben, Frömmstedt, Gangloffsömmern, Gebesee, Herrnschwende, Schwerstedt, Straußfurt, Walschleben, Weißensee

Unstrut-Hainich-Kreis

Wartburgkreis“

---

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 9. listopadu 2006****o některých ochranných opatřeních proti katarální horečce ovcí v Bulharsku**

(oznámeno pod číslem K(2006) 5315)

(Text s významem pro EHP)

(2006/762/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vnímavých ke katarální horečce ovcí pocházejících z postižené oblasti nebo přes ni převážených a jejich spermatu, vajíček a embryí do Společenství.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 18 odst. 1 a 6 uvedené směrnice,

(5) Vzhledem k tomu, že sperma, vajíčka a embrya vyprodukovaná před 1. červencem 2006 nemusí představovat nebezpečí, týká se pozastavení dovozů pouze spermatu, vajíček a embryí vyprodukovaných po tomto datu.

vzhledem k těmto důvodům:

(6) S ohledem na vývoj situace a na výsledky dalších šetření, která provádí Bulharsko, by měla být opatření stanovená tímto rozhodnutím při nejbližší příležitosti přezkoumána na zasedání Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.

(1) Dne 10. října 2006 Bulharsko uvědomilo Komisi o zjištění protilátek katarální horečky ovcí u ověřovacích koz v obci Slivarovo ve správní oblasti Burgas v jihovýchodní části Bulharska u hranic s Tureckem (dále jen „postižená oblast“).

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

(2) Vzhledem k tomu, že má Bulharsko dne 1. ledna 2007 přistoupit ke Společenství, uvědomilo Komisi o tom, že ihned zakázalo přesuny zvířat druhů vnímavých ke katarální horečce ovcí a jejich spermatu, vajíček a embryí z postižené oblasti v souladu se směrnicí Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovcí<sup>(2)</sup>, a s rozhodnutím Komise 2005/393/ES ze dne 23. května 2005 o ochranných pásmech a pásmech dozoru u katarální horečky ovcí a o podmínkách pro přemísťování zvířat uvnitř těchto pásem a z těchto pásem<sup>(3)</sup>.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

1. Členské státy pozastaví dovozy zvířat druhů vnímavých ke katarální horečce ovcí pocházejících z oblastí uvedených v příloze nebo jejich částí nebo přes ně převážených.

(3) Šíření katarální horečky ovcí z postižené oblasti by mohlo představovat vážné nebezpečí pro zdraví zvířat ve Společenství.

2. Členské státy pozastaví dovozy spermatu, vajíček a embryí odebraných nebo vyprodukovaných po dni 1. července 2006 a pocházejících z oblastí uvedených v příloze nebo jejich částí.

(4) Než budou provedena další epizootologická a laboratorní vyšetření, je nezbytné pozastavit dovozy zvířat druhů

**Článek 2**

Členské státy změní opatření, která uplatňují na obchod, aby byla v souladu s tímto rozhodnutím, a tato přijatá opatření poté neprodleně vhodným způsobem zveřejní. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 130, 24.5.2005, s. 22. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/693/ES (Úř. věst. L 283, 14.10.2006, s. 52).

*Článek 3*

Toto rozhodnutí se použije do dne 31. prosince 2006.

*Článek 4*

Toto rozhodnutí je určeno členským státním.

V Bruselu dne 9. listopadu 2006.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

*PŘÍLOHA*

Části území Bulharska uvedené v čl. 1 odst. 1 a 2:

Kód země ISO	Název země	Popis části území
BG	Bulharsko	Správní oblast — Burgas

**TISKOVÉ OPRAVY****Oprava směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a o zrušení směrnice 91/157/EHS**

*(Úřední věstník Evropské unie L 266 ze dne 26. září 2006)*

Strana 6, čl. 10 odst. 2 písm. b):

místo: „4 % do 26. září 2016.“,

má být: „45 % do 26. září 2016.“

---